



Vegetable Cutter

Instruction manual



(NL) Groentesnijder
Handleiding

(FR) Robot coupe-légumes
Mode d'emploi

(DE) Gemüseschneider
Bedienungsanleitung

(IT) Tagliaverdure
Manuale di istruzioni

(ES) Cortador de vegetales
Manual de instrucciones

(PT) Cortador de legumes
Manual de instruções

(S) Grönsaksberedare
Bruksanvisning

(DK) Grøntsagshakker
Instruktionsvejledning

(N) Grønnsakskutter
Brukerhåndbok

(FIN) Vihannesleikkuri
Ohjekirja

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:
G784**

UK Table of Contents

Safety Tips	1
Introduction	1
Pack Contents	1
Operation	2
Location of Controls	2
Cutting Vegetables	2
Selecting a Cutting Disc	3
Changing the Cutting Disc	4
Using the Base Discs	4
Cleaning, Care & Maintenance	4
Changing Blades	5
Troubleshooting	5
Technical Specifications	5
Electrical Wiring	6
Compliance	6

NL Inhoudsopgave

Veiligheidstips	7
Inleiding	7
Verpakkingsinhoud	7
Bediening	8
Locatie van bedieningselementen	8
Groente snijden	8
De juiste snijschijf kiezen	9
Snijschijf verwisselen	9
De basisschijven gebruiken	10
Reiniging, zorg & onderhoud	10
Messen van de snijschijven vervangen	11
Oplossen van problemen	11
Technische specificaties	12
Elektrische bedrading	12
Productconformiteit	12

FR Sommaire

Conseils de sécurité	13
Introduction	13
Contenu de l'emballage	13
Functionnement	14
Emplacement des commandes	14
Coupe des légumes	14
Sélection du disque de coupe qui convient	15
Changement du disque de coupe	15
Utilisation du disque de base	16
Nettoyage, entretien et maintenance	16
Changement de lames	17
Dépannage	17
Spécifications techniques	18
Raccordement électrique	18
Conformité	18

DE Inhalt

Sicherheitshinweise	19
Einführung	19
Packungsinhalt	19
Betrieb	20
Bedienelemente	20
Gemüse schneiden	20
Schneidscheibe wählen	21
Schneidscheibe auswechseln	21
Die unteren Scheiben verwenden	22
Reinigung, Pflege und Wartung	22
Messer auswechseln	23
Fehlersuche	23
Technische Spezifikationen	24
Elektroanschlüsse	24
Konformität	24

IT Indice

Suggerimenti per la sicurezza	25
Introduzione	25
Contenuto della confezione	25
Funzionamento	26
Posizione dei comandi	26
Taglio delle verdure	26
Selezione di un disco di taglio	27
Cambio del disco di taglio	27
Utilizzo dei dischi di base	28
Pulizia e manutenzione	28
Cambio delle lame	29
Risoluzione dei problemi	29
Specifiche tecniche	30
Cablaggi elettrici	30
Conformità	30

ES Índice

Consejos de Seguridad	31
Introducción	31
Contenido del Conjunto	31
Funcionamiento	32
Ubicación de los controles	32
Corte de Vegetales	32
Selección de un disco de corte	33
Cambio de los discos de corte	33
Utilización de los discos de base	34
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento	34
Cambio de las cuchillas	35
Resolución de problemas	35
Especificaciones Técnicas	36
Cableado Eléctrico	36
Cumplimiento	36

PT Índice

Conselhos de segurança	37
Introdução	37
Conteúdo da embalagem	37
Funcionamento	38
Localização dos comandos	38
Cortar legumes	38
Seleccionar um disco de corte	39
Substituir o disco de corte	39
Usar os discos de base	40
Limpeza, cuidados & manutenção	40
Substituir as lâminas	41
Resolução de problemas	41
Especificações técnicas	42
Cablagem eléctrica	42
Conformidade	42

S Innehållsförteckning

Säkerhetsråd	43
Inledning	43
Förpackningsinnehåll	43
Drift	44
Reglagens placering	44
Skära grönsaker	44
Välja skärskiva	45
Byta skärskiva	45
Använda basskivorna	46
Rengöring, omvårdnad och underhåll	46
Byta blad	47
Felsökning	47
Tekniska specifikationer	48
Elektriska kablar	48
Tillmötesgående	48

DK Indholdsfortegnelse

Sikkerhedstips	49
Indledning	49
Pakkens indhold	49
Brug	50
Placering af betjeningerne	50
Sådan skæres grøntsagerne	50
Valg af en skæreskive	51
Udskiftning af skæreskiven	51
Brug af grundskiverne	52
Rengøring, pleje og vedligeholdelse	52
Udskiftning af skærebladene	53
Fejlfinding	53
Tekniske specifikationer	54
El-kabler	54
Overensstemmelseserklæring	54

N Innhold

Sikkerhetstips	55
Innledning	55
Pakkeinnhold	55
Bruk	56
Betjeningsorganenes plassering	56
Kutting av grønnsaker	56
Valg av kutteskive	57
Bytte av skjæreskive	57
Bruk av baseskiver	58
Rengjøring, stell og vedlikehold	58
Bytte av blader	59
Feilsøking	59
Tekniske spesifikasjoner	60
Elektrisk tilkopling	60
Samsvar	60

FIN Sisällysluettelo

Turvallisuusvihjeitä	61
Johdanto	61
Pakkauksen sisältö	61
Käyttö	62
Ohjauslaitteiden sijainti	62
Vihannesten leikkaaminen	62
Leikkuuterän valinta	63
Leikkuuterän vaihtaminen	63
Aluskiekkojen käyttö	64
Puhdistus, hoito & huolto	64
Terien vaihtaminen	65
Vianetsintä	65
Tekniset tiedot	66
Sähköjohdot	66
Vaatimustenmukaisuus	66

Safety Tips



THE VEGETABLE CUTTER IS A HAZARDOUS APPLIANCE AND MUST ONLY BE USED BY TRAINED PERSONNEL IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS



- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT place hands in either food chute.
- DO NOT attempt to cut frozen food with the appliance.
- Suitable for indoor use only.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Regularly check the screws fixing the blades to the cutting discs and tighten as necessary.
- This appliance must only be used in accordance with these instructions and by persons competent to do so.
- This appliance is not suitable for use by children.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an BUFFALO agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your BUFFALO product.

Pack Contents

The following is included:

- BUFFALO Vegetable Cutter
- Food pusher
- Deflector
- Cleaning brush
- Instruction manual

BUFFALO prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

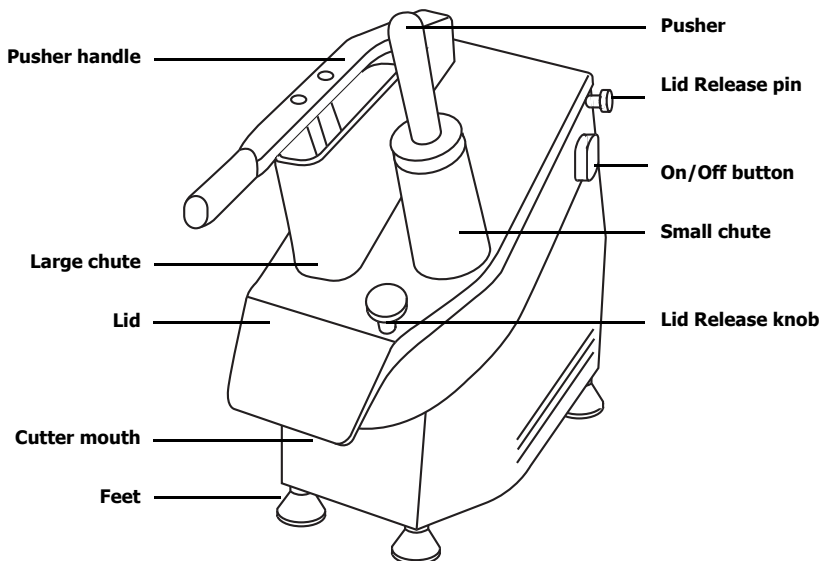
Should you find any damage as a result of transit, please contact your BUFFALO dealer immediately.



Note: Cutting discs are available separately. Contact your supplier for more details.

Operation

Location of Controls



Cutting Vegetables

⚠ Note: Before using the first time clean all parts that come into contact with food with warm soapy water.

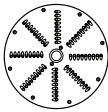
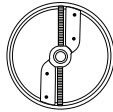
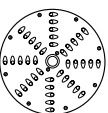
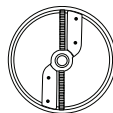

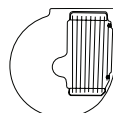
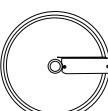
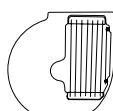
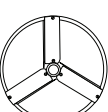
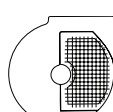
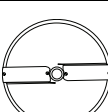
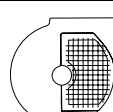
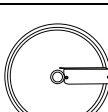
1. Connect the appliance to the mains power supply.
2. Place the vegetables in the required food chute.
3. Lower the handle or place the food pusher in the chute.

⚠ WARNING: Do not use anything other than the food pusher supplied with the appliance to press vegetables against the blades.

4. Place a suitable container beneath the exit chute to collect the cut vegetables.
5. Turn the power On **[I]**. The discs begin to spin.
6. Press down on the handle or the food pusher. As the vegetables are cut they are ejected from the cutter mouth.
7. Once all vegetables are cut turn Off the appliance and disconnect it from the power supply.

Selecting a Cutting Disc

The BUFFALO vegetable cutter utilises various discs for different tasks.

Disc	Use	Disc	Use
	4mm Grating Disc Suitable for medium/coarse grating Product Code: AA077		2.5mm Julienne Disc Suitable for thin slicing Product Code: AA084
	7mm Grating Disc Suitable for coarse grating Product Code: AA078		4mm Julienne Disc Suitable for medium slicing Product Code: AA085
	3mm Grating Disc Suitable for medium grating Product Code: AA081		8 x 8mm French Fries Disc For French fries Product Code: AA086 Use with 8mm Slicing Disc (AA079)
	8mm Slicing Disc Suitable for medium/thick slicing Product Code: AA079		10 x 10mm French Fries Disc For French fries Product Code: AA087 Use with 10mm Slicing Disc (AA083)
	2mm Slicing Disc Suitable for thin slicing Product Code: AA080		8 x 8mm Dicing Disc For Diced vegetables Product Code: AA088 Use with 8mm Slicing Disc (AA079)
	4mm Slicing Disc Suitable for medium slicing Product Code: AA082		10 x 10mm Dicing Disc For Diced vegetables Product Code: AA089 Use with 10mm Slicing Disc (AA083)
	10mm Slicing Disc Suitable for thick slicing Product Code: AA083		



Note: Regularly check the screws fixing the blades to the cutting discs and tighten as necessary.

Changing the Cutting Disc

WARNING: The blades on the cutting disc are sharp. Take care to avoid the edges when changing discs.

1. Disconnect the appliance from the mains power supply.
2. Turn the lid release knob anti-clockwise.
3. Remove the food pusher (if inserted) and carefully lift the lid.
4. Turn the disc anti-clockwise and lift it away from the appliance. This may require a sharp tap to free it from the shaft.
5. Slot the new disc in place. Turn the disc if necessary to drop it in place over the lugs.

Note: Ensure the appliance is clean and free from food debris when changing discs to ensure the disc can be securely fitted.

6. Turn the disc clockwise to secure it in position.
7. Lower the lid and turn the lid release knob clockwise to secure it in place.

Note: The deflector can also be removed by following this procedure. Removing the deflector is necessary to thoroughly clean the appliance.

Using the Base Discs

Some cutting processes require two discs to be inserted into the appliance.

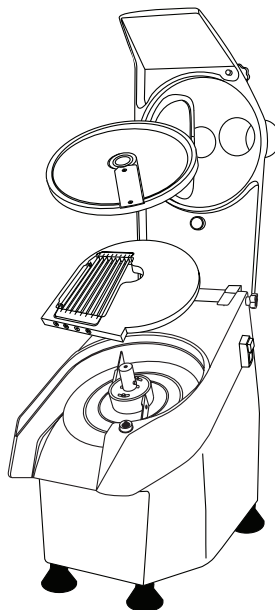
1. Open the lid and remove the cutting disc(s), as described above.
2. Slot the desired base disc onto the appliance.

Note: The base cutting disc is not perfectly circular and has a lip that sits in the cutter mouth to keep it securely in place.

3. Slot the 8 or 10mm slicing disc on top of the base disc, ensuring it is securely connected to the centre pin and spins freely.

WARNING: Only the thinner aluminium cutting discs are suitable for use with the base discs. DO NOT use the thicker plastic cutting discs.

4. Lower the lid and turn the lid release knob clockwise to secure it in place.



Cleaning, Care & Maintenance

- Always turn off and disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Use soapy water and a damp cloth to clean the appliance and cutting discs.
- DO NOT wash the cutting discs in the dishwasher.
- Dry thoroughly after cleaning.
- Ensure all foodstuffs are removed from the appliance after each use.
- If required, lift the cover and loosen the two Lid Release knobs to remove the lid and clean.

Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Action
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call BUFFALO agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call BUFFALO agent or qualified technician
Vegetables are not being ejected from chute	Internal blockage	Disconnect from power supply and empty chute/cutting area of vegetables

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Cutting Disc RPM	Dimensions h x w x d mm	Weight
G784	230V 50Hz	550W	2.4A	270	470 x 220 x 490	22.5kg

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



BUFFALO parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

BUFFALO products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of BUFFALO. Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, BUFFALO reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips



DE GROENTESNIJDER IS EEN GEVAARLIJK APPARAAT EN MAG UITSLUITEND DOOR OPGELEID PERSONEEL IN OVEREENSTEMMING MET DEZE INSTRUCTIES WORDEN GEBRUIKT



- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- De groentesnijder is een gevaarlijk apparaat en mag uitsluitend door.
- Opgeleid personeel in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt.
- Handen NIET in één van beide voedselcompartimenten plaatsen.
- Bevroren levensmiddelen NIET met dit apparaat proberen te snijden.
- Tijdens gebruik, NOOIT het apparaat zonder toezicht staan.
- Dit apparaat mag uitsluitend in overeenstemming met deze instructies en door hiervoor opgeleide personen worden gebruikt.
- Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een BUFFALO technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw BUFFALO product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- BUFFALO Groentesnijder
- Deflector
- Handleiding
- Groenteaandrukker
- Reinigingsborstel

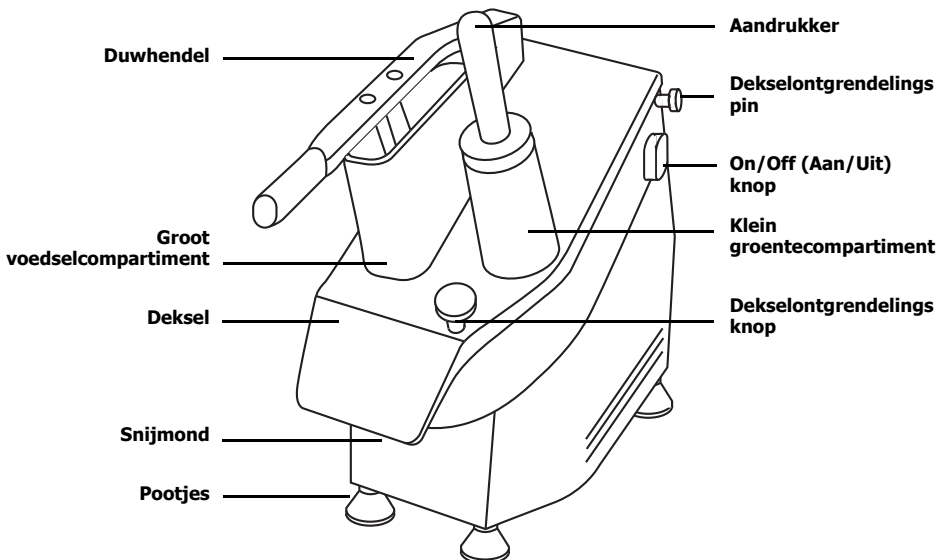
BUFFALO is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw BUFFALO dealer.

Opmerking: snijschijven zijn apart beschikbaar. Neem contact op met uw leverancier voor meer informatie.

Bediening

Locatie van bedieningselementen



Groente snijden

Opmerking: Vóór het eerste gebruik van het apparaat dient men alle delen die in contact komen met voedsel met warm zeepwater te reinigen.

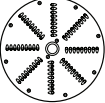
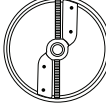
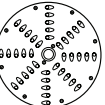
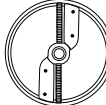

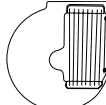
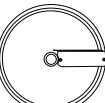
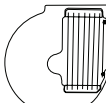
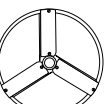
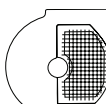
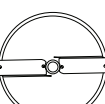
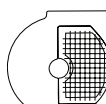
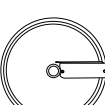
1. Steek de steker van het apparaat in het stopcontact.
2. Plaats de groente in het hiervoor bestemde groentecompartiment.
3. Breng de hendel naar beneden of plaats de aandrukker in het groentecompartiment.

WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de met het apparaat meegeleverde groenteaandrukker om groente tegen de snijbladen te drukken.

4. Plaats een geschikte opvangbak onder het groentecompartiment om de gesneden groentes op te vangen.
5. Zet de stroomschakelaar op On **[I]** (Aan). De snijschijven beginnen te draaien.
6. Druk de hendel of de groenteaandrukker naar beneden. Als de groente is gesneden, komt de gesneden groente uit de snijmond.
7. Heeft u eenmaal alle groente gesneden, zet dan het apparaat uit en haal de steker uit het stopcontact.

De juiste snijschijf kiezen

De BUFFALO groentesnijder heeft diverse snijschijven voor verschillende taken.

Schijf	Gebruiken voor	Schijf	Gebruiken voor
	4mm rasp schijf Geschikt voor medium/grof raspen Productcode: AA077		2,5mm Julienne schijf Geschikt voor dun snijden Productcode: AA084
	7mm rasp schijf Geschikt voor grof raspen) Productcode: AA078		4mm Julienne schijf Geschikt voor medium snijtaken Productcode: AA085
	3mm rasp schijf Geschikt voor medium raspen) Productcode: AA081		8 x 8mm Patatschijf Voor het maken van frietjes Productcode: AA086 Gebruiken met 8mm snijschijf (AA079)
	8mm snijschijf Geschikt voor het gemiddelde/dikke snijtaken Productcode: AA079		10 x 10mm Patatschijf Voor het maken van patat Productcode: AA087 Gebruiken met 10mm snijschijf (AA083)
	2mm snijschijf Geschikt voor dun snijden Productcode: AA080		8 x 8mm blokjesschijf Voor gesneden groenteblokjes Productcode: AA088 Gebruiken met 8mm snijschijf (AA079)
	4mm snijschijf Geschikt voor medium snijtaken Productcode: AA082		10 x 10mm blokjesschijf Voor gesneden groenteblokjes Productcode: AA089 Gebruiken met 10mm snijschijf (AA083)
	10mm snijschijf Geschikt voor dikke snijtaken Productcode: AA083		

Snijschijf verwisselen

 **WAARSCHUWING: het mes van de snijschijf is scherp. Raak de snijkanten niet aan tijdens het verwisselen van schijven.**

1. Haal de steker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Draai de dekselontgrendelingsknop naar links.
3. Verwijder de groenteaandrukker (indien geplaatst) en verwijder de deksel voorzichtig.

4. Draai de schijf naar links en til het uit het apparaat. Om de snijschijf van de schacht te krijgen, kan het gebruik van een scherpe tap nodig zijn.
5. Plaats de nieuwe snijschijf. Indien nodig, draai de snijschijf zodat deze in de pinnen valt.

Opmerking: Bij het verwisselen van snijschijven, dient u te controleren of het apparaat schoon en vrij van voedselresten is, zodat de schijf correct kan worden geplaatst.

6. Draai de schijf naar rechts om deze op zijn plaats te bevestigen.
7. Sluit de deksel en draai de dekselontgrendelingsknop naar rechts op zijn plaats.

Opmerking: De deflector kan ook door het volgen van deze procedure worden verwijderd. De verwijdering van de deflector helpt bij het reinigen van het apparaat.

De basisschijven gebruiken

Sommige snijprocessen vereisen de plaatsing van twee schijven in het apparaat.

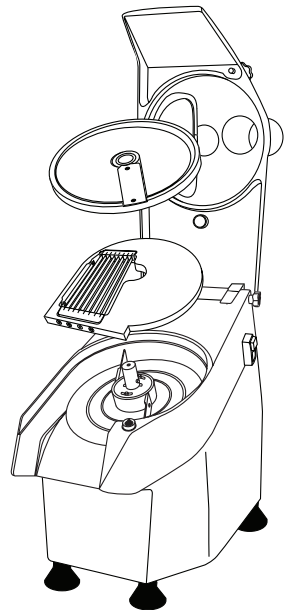
1. Open de deksel en verwijder de snijschijf (snijschijven) zoals eerder beschreven.
2. Plaats de gewenste basissnijschijf in het apparaat.

Opmerking: De basissnijschijf is niet perfect cirkelvormig en heeft een lipje dat in de snijmond komt te liggen om de basisschijf goed op zijn plaats te houden.

3. Plaats de 8 of 10mm snijschijf bovenop de basisschijf, en controleer hierbij of deze goed op de centrale pin zit en vrij kan ronddraaien.

WAARSCHUWING: Uitsluitend de dünnere aluminium snijschijven zijn geschikt voor gebruik met de basisschijven. Dikkere plastic snijschijven NIET gebruiken.

4. Sluit de deksel en draai de dekselontgrendelingsknop naar rechts op zijn plaats.



Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Alvorens het apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Gebruik zeepwater en een vochtige doek voor de reiniging van het apparaat en de snijschijven.
- Snijschijven NIET in de vaatmachine wassen.
- Na reiniging goed drogen.
- Zorg dat na elk gebruik al het voedsel uit het apparaat wordt gehaald.
- Indien nodig, open de deksel en maak de twee dekselontgrendelingsknoppen los om de deksel eraf te halen en te kunnen reinigen.

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw BUFFALO product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw BUFFALO dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een BUFFALO technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat werkt niet	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
Er komt geen groente uit de snijmond	Interne blokkering	Haal de steker uit het stopcontact en haal de groente uit het compartiment/snijgebied

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Snijschijf RPM	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van BUFFALO producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

BUFFALO producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van BUFFALO.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt BUFFALO het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité



LE ROBOT COUPE-LÉGUMES EST UN APPAREIL DANGEREUX DONT L'UTILISATION EST RÉSERVÉE AUX PROFESSIONNELS AU COURANT DES CONSIGNES DE CE MODE D'EMPLOI



- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- NE PAS mettre les mains dans les goulottes.
- NE PAS essayer de couper des aliments surgelés avec cet appareil.
- Ne vous éloignez JAMAIS de l'appareil en service.
- L'utilisation de cet appareil est exclusivement réservée aux personnes formées en la matière et doit se conformer à ces instructions.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par un enfant.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent BUFFALO ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit BUFFALO.

Contenu de l'emballage

Éléments fournis de série :

- Robot coupe-légumes BUFFALO
- Brosse de nettoyage
- Poussoir
- Mode d'emploi
- Chicane

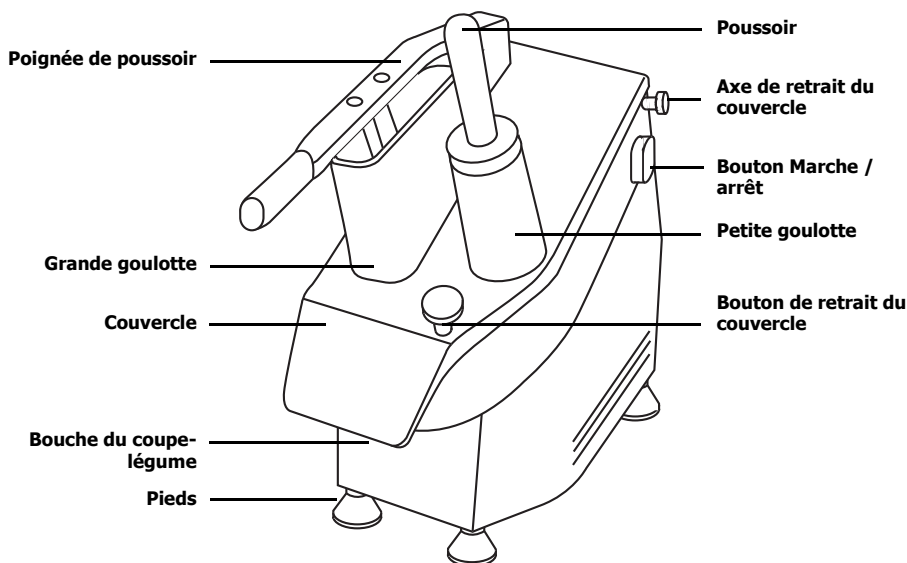
BUFFALO attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur BUFFALO immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

 **Remarque : Disques de coupe vendus séparément. Contactez votre fournisseur pour de plus amples détails.**

Functionnement

Emplacement des commandes



Coupe des légumes

Remarque : Avant la première mise en service, lavez toutes les pièces qui touchent aux aliments à l'eau savonneuse tiède.

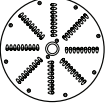
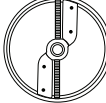
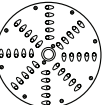
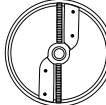

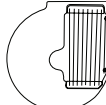
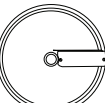
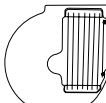
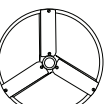
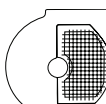
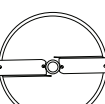
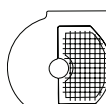
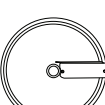
1. Branchez l'appareil à la prise d'alimentation secteur.
2. Placez les légumes dans la goulotte qui convient.
3. Baissez la poignée ou insérez le poussoir dans la goulotte.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que le poussoir fourni avec l'appareil pour pousser les légumes contre les lames.

4. Placez un récipient approprié sous la goulotte de sortie, pour récupérer les légumes coupés.
5. Mettez l'interrupteur de mise sous tension sur On **[I]**. Les disques tournent.
6. Appuyez sur la poignée du poussoir. Les légumes coupés sont éjectés de la bouche du coupe-légume.
7. Une fois les légumes coupés, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur.

Sélection du disque de coupe qui convient

Le robot coupe-légumes BUFFALO utilise des disques différents, en fonction de la tâche à accomplir.

Disque	Usage	Disque	Usage
	Disque râpeur 4 mm Convient pour râper moyen / gros Référence produit : AA077		Disque à julienne 2,5 mm Convient pour émincer fin Référence produit : AA084
	Disque râpeur 7 mm Convient pour râper gros Référence produit : AA078		Disque Julienne 4 mm Convient pour émincer moyen Référence produit : AA085
	Disque râpeur 3 mm Convient pour râper moyen Référence produit : AA081		Disques à frites 8 x 8 mm Pour les frites Référence produit : AA086 À utiliser avec le disque éminceur 8 mm (AA079)
	Disque éminceur 8 mm Convient pour émincer moyen / épais Référence produit : AA079		Disques à frites 10 x 10 mm Pour les frites Référence produit : AA087 À utiliser avec le disque éminceur 10 mm (AA083)
	Disque éminceur 2 mm Convient pour émincer fin Référence produit : AA080		Disque macédoine 8 x 8 mm Pour les dés de légumes Référence produit : AA088 À utiliser avec le disque éminceur 8 mm (AA079)
	Disque éminceur 4 mm Convient pour émincer moyen Référence produit : AA082		Disque macédoine 10 x 10 mm Pour les dés de légumes Référence produit : AA089 À utiliser avec le disque éminceur 10 mm (AA083)
	Disque éminceur 10 mm Convient pour émincer épais Référence produit : AA083		

Changement du disque de coupe

AVERTISSEMENT : Les lames des disques de coupe sont bien affûtées. Veillez à en éviter les bords en changeant le disque.

1. Débranchez l'appareil de la prise d'alimentation secteur.
2. Faites tourner le bouton de retrait du couvercle dans le sens anti-horaire.
3. Retirez le poussoir (si inséré) et soulevez doucement le couvercle.

- Faites tourner le disque dans le sens anti-horaire et dégagez-le de l'appareil. Dans certains cas, vous devrez donner un coup sec pour le libérer de son axe.
- Insérez un autre disque. Faites pivoter le disque, si nécessaire, pour le centrer sur les repères de centrage.

Remarque : Vérifiez que l'appareil est propre et débarrassé de tout résidus alimentaires avant de changer les disques, pour être sûr de bien caler le disque de rechange.

- Faites pivoter le disque dans le sens horaire, pour le caler.
- Refermez le couvercle et faites pivoter le bouton de retrait du couvercle dans le sens horaire, pour le caler.

Remarque : La procédure suivante permet aussi de retirer la chicane. Le retrait de la chicane facilite le nettoyage de l'appareil.

Utilisation du disque de base

Certains processus de coupe vous obligeront à insérer deux disques dans l'appareil.

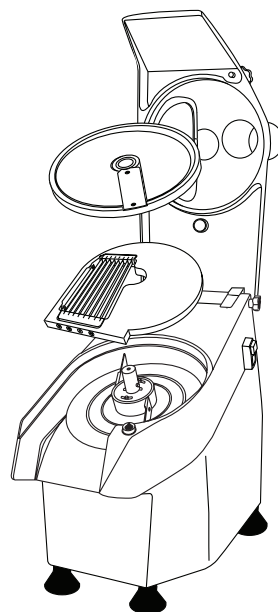
- Ouvrez le couvercle et retirez le(s) disque(s) de coupe, conformément aux consignes déjà données.
- Insérez le disque de coupe de base voulu dans l'appareil.

Remarque : Le disque de coupe de base n'est pas complètement circulaire. Il est muni d'une lèvre qui s'insère dans la bouche du robot pour l'empêcher de bouger.

- Insérez le disque éminceur de 8 ou 10 mm sur le disque de base, en veillant à bien le raccorder à l'axe central et à ce qu'il tourne librement.

AVERTISSEMENT : Seuls les disques de coupe plus fins, en aluminium, peuvent s'utiliser avec les disques de base. N'UTILISEZ PAS les disques de coupe plus épais, en plastique.

- Refermez le couvercle et faites pivoter le bouton de retrait du couvercle dans le sens horaire, pour le caler.



Nettoyage, entretien et maintenance

- Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.
- Veillez à toujours éteindre et débrancher l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil et les disques de coupe à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau tiède savonneuse.
- NE LAVEZ PAS les disques de coupe au lave-vaisselle.
- Séchez minutieusement après nettoyage.
- Veillez à bien débarrasser l'appareil de tout aliment après chaque utilisation.
- Si nécessaire, soulevez le cache et desserrez les deux boutons de retrait du couvercle pour retirer le couvercle et le laver.

Dépannage

Si votre appareil tombe en panne, procédez aux vérifications suivantes avant d'appeler notre service d'assistance téléphonique.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent BUFFALO ou un technicien qualifié
Les légumes ne sont pas éjectés de la goulotte	Bouchage	Débrancher la prise secteur de l'appareil et videz la goulotte / la zone de coupe pleines de légumes

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Tr/m disque de coupe	Dimensions h x l x p mm	Poids
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

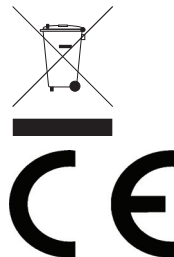
Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces BUFFALO ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits BUFFALO ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par BUFFALO.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, BUFFALO se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise



DER GEMÜSESCHNEIDER IST EIN GEFÄHRLICHES GERÄT, DAS NUR VON GESCHULTEM PERSONAL GEMÄSS DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG VERWENDET WERDEN DARF.



- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- NICHT die Hände in einen der Einfüllschächte stecken.
- NICHT versuchen, tiefgefrorene Nahrungsmittel mit dem Gerät zu schneiden
- Während des Gebrauchs das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt lassen.
- Dieses Gerät darf nur gemäß dieser Anleitung und von kompetenten Personen genutzt oder bedient werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem BUFFALO-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um diese Anleitung gründlich zu lesen. Durch die korrekte Wartung und den ordnungsgemäßen Einsatz dieses Geräts erhalten Sie optimale Leistung von Ihrem BUFFALO-Produkt.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält folgende Teile:

- BUFFALO-Gemüseschneider
- Sicherungsbügel
- Bedienungsanleitung
- Stopfer
- Reinigungsbürste

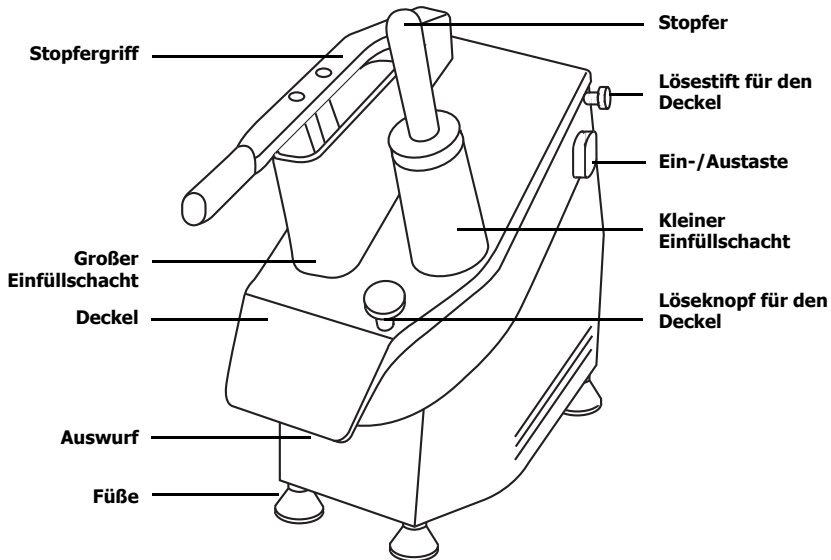
BUFFALO ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren BUFFALO-Händler.

Hinweis: Die Schneidscheiben sind separat erhältlich. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter.

Betrieb

Bedienelemente



Gemüse schneiden



Hinweis: Vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen, mit einer warmen Seifenlösung reinigen.

1. Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
2. Das Gemüse in den geeigneten Einfüllschacht füllen.
3. Den Griff absenken oder den Stopfer in den Einfüllschacht absenken.

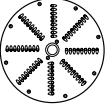
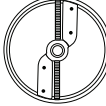
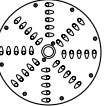
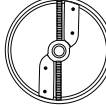

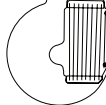
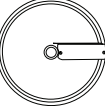
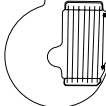
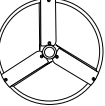
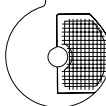
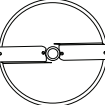
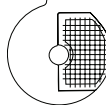
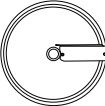


VORSICHT: Das Gemüse nur mit dem mitgelieferten Stopfer an die Schneidscheiben drücken.

4. Einen geeigneten Behälter unter den Auswurf stellen, um das zerkleinerte Gemüse aufzufangen.
5. Das Gerät einschalten [I]. Die Messerscheiben drehen sich.
6. Den Griff oder Stopfer herunterdrücken. Das zerkleinerte Gemüse wird vorne am Schneider ausgeworfen.
7. Sobald das gesamte Gemüse zerkleinert ist, das Gerät abschalten und den Netzstecker abziehen.

Schneidscheibe wählen

1. Der BUFFALO Gemüseschneider ist mit unterschiedlichen Scheiben für diverse Aufgaben ausgestattet.

Scheibe	Aufgabe	Scheibe	Aufgabe
	4 mm Raspelscheibe Für mittelstarkes/grobes Raspeln Artikelnr.: AA077		2,5 mm Julienne-Scheibe Für dünne Scheiben Artikelnr.: AA084
	7 mm Raspelscheibe Für grobes Raspeln Artikelnr.: AA078		4 mm Julienne-Scheibe Für mittlere Scheiben Artikelnr.: AA085
	3 mm Raspelscheibe Für mittelstarkes Raspeln Artikelnr.: AA081		8 x 8 mm Scheibe für Pommes Frites Für Pommes Frites Artikelnr.: AA086 Zum Einsatz mit der 8 mm Schneidscheibe (AA079)
	8 mm Schneidscheibe Für mittlere/dicke Scheiben Artikelnr.: AA079		10 x 10 mm Scheibe für Pommes Frites Für Pommes Frites Artikelnr.: AA087 Zum Einsatz mit der 10 mm Schneidscheibe (AA083)
	2 mm Schneidscheibe Für dünne Scheiben Artikelnr.: AA080		8 x 8 mm Würfelscheibe Für Gemüsewürfel Artikelnr.: AA088 Zum Einsatz mit der 8 mm Schneidscheibe (AA079)
	4 mm Schneidscheibe Für mittlere Scheiben Artikelnr.: AA082		10 x 10 mm Würfelscheibe Für Gemüsewürfel Artikelnr.: AA089 Zum Einsatz mit der 10 mm Schneidscheibe (AA083)
	10 mm Schneidscheibe Für dicke Scheiben Artikelnr.: AA083		

Schneidscheibe auswechseln



VORSICHT: Die Messer an der Schneidscheibe sind scharf. Beim Auswechseln der Scheiben nicht die Schnittkanten berühren.

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Den Löseknopf für den Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
3. Den Stopfer herausnehmen (sofern eingeschoben) und den Deckel vorsichtig abheben.

4. Die Scheibe entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und vom Gerät abheben. Möglicherweise müssen Sie fest gegen die Scheibe klopfen, damit sie sich vom Schaft löst.
5. Die neue Scheibe einsetzen. Bei Bedarf die Scheibe drehen, damit sie über den Nasen zu liegen kommt.

⚠ Hinweis: Beim Auswechseln der Schneidscheiben muss das Gerät sauber und frei von Speiseresten sein. Nur so kann die Schneidscheibe sicher angebracht werden.

6. Die Scheibe im Uhrzeigersinn drehen, um sie in Position zu sichern.
7. Den Deckel absenken und den Löseknopf für den Deckel im Uhrzeigersinn drehen, um ihn in Position zu sichern.

⚠ Hinweis: Der Sicherungsbügel kann mithilfe dieses Verfahrens ebenfalls entfernt werden. Das Gerät lässt sich einfacher reinigen, wenn zunächst der Sicherungsbügel entfernt wird.

Die unteren Scheiben verwenden

Für einige Schneidprozesse müssen zwei Scheiben in das Gerät eingesetzt werden.

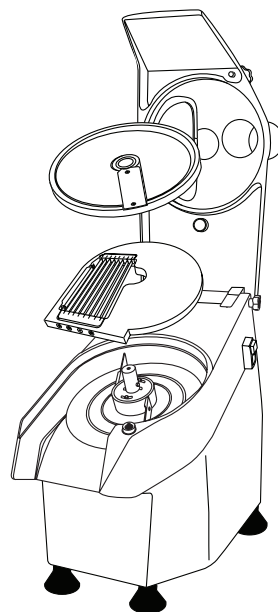
1. Den Deckel öffnen und die Schneidscheibe(n) wie oben beschrieben herausnehmen.
2. Die gewünschte untere Schneidscheibe auf das Gerät setzen.

⚠ Hinweis: Die untere Schneidscheibe ist nicht völlig rund und mit einer Nase versehen, der die Scheibe fest in der Schneidenöffnung hält.

3. Die 8 mm oder 10 mm Schneidscheibe auf die untere Scheibe setzen. Dabei darauf achten, dass die Schneidscheibe fest mit dem Mittelstift verbunden ist und sich frei drehen lässt.

⚠ VORSICHT: Auf die unteren Scheiben können nur die dünneren Aluminium-Schneidscheiben gesetzt werden. NICHT die stärkeren Kunststoff-Schneidscheiben verwenden.

4. Den Deckel absenken und den Löseknopf für den Deckel im Uhrzeigersinn drehen, um ihn in Position zu sichern.



Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät und die Schneidscheiben mit Seifenlauge und einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Schneidscheiben NICHT im Geschirrpüler reinigen.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.
- Nach jedem Gebrauch darauf achten, dass alle Speisereste aus dem Gerät entfernt werden.
- Bei Bedarf die Abdeckung abheben und die beiden Löseknöpfe für den Deckel lockern, um den Deckel abzunehmen und zu reinigen.

Fehlersuche

Sollte Ihr Saftdispenser defekt sein, prüfen Sie bitte zunächst folgende Punkte, bevor Sie sich an die Helpline wenden.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	BUFFALO-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker kontaktieren
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
Gemüse wird nicht ausgeworfen	Gerät ist verstopft	Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Gemüse aus dem Auswurf/Schneidbereich entfernen

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Schnittstärke	Abmessungen h x b x t mm	Gewicht
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle BUFFALO-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

BUFFALO-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von BUFFALO weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden. Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. BUFFALO behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza



IL TAGLIAVERDURE È UN APPARECCHIO PERICOLOSO E DEVE VENIRE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ADDESTRATO IN CONFORMITÀ CON LE SEGUENTI ISTRUZIONI



- Posizionare il fabbricatore di ghiaccio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON avvicinare le mani agli scivoli del cibo.
- NON utilizzare l'apparecchio per tagliare cibo congelato.
- Sorvegliare SEMPRE l'apparecchio quando è in funzione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato in conformità con le presenti istruzioni e da persone qualificate all'utilizzo.
- L'apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di bambini.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente BUFFALO o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto BUFFALO.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Tagliaverdure BUFFALO
- Pestello
- Deflettore
- Spazzola di pulizia
- Manuale di istruzioni

BUFFALO garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

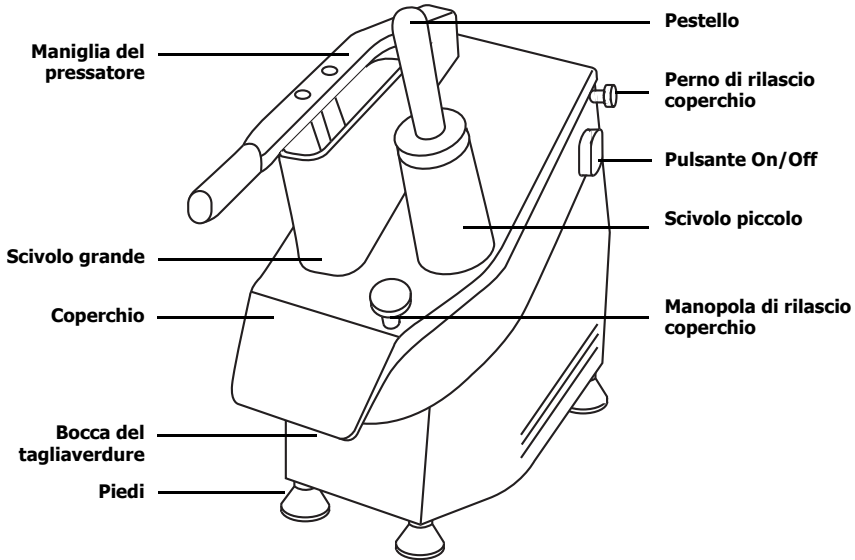
Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore BUFFALO locale.



Nota: i dischi di taglio sono in vendite separatamente. Per informazioni, contattare il proprio fornitore.

Funzionamento

Posizione dei comandi



Taglio delle verdure



Nota: precedentemente al primo utilizzo, lavare con acqua calda saponata tutti i componenti che vengono a contatto con il cibo.

1. Collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
2. Collocare le verdure nello scivolo del cibo richiesto.
3. Abbassare la maniglia oppure posizionare il pestello nello scivolo.

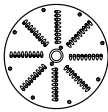
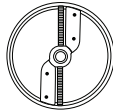
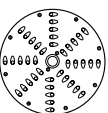
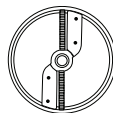

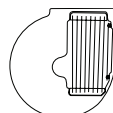
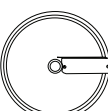
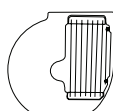
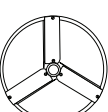
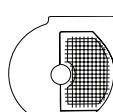
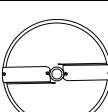
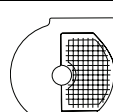
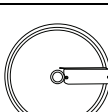


ATTENZIONE: per premere le verdure contro le lame utilizzare esclusivamente il pestello fornito con l'apparecchio.

4. Collocare un recipiente adatto sotto lo scivolo di uscita per raccogliere le verdure tagliate.
5. Accendere l'alimentazione **[I]**. I dischi iniziano a ruotare.
6. Premere sulla maniglia del pressatore o sul pestello. Le verdure tagliate vengono quindi espulse dalla bocca del tagliaverdure.
7. Una volta tagliate tutte le verdure spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione

Selezione di un disco di taglio

Il tagliaverdure BUFFALO utilizza dischi diversi per le differenti attività.

Disco	Uso	Disco	Uso
	Disco grattugia 4 mm Adatto per grattugiare mediamente/ grossolanamente Codice prodotto: AA077		Disco per julienne 2,5 mm Adatto per fette sottili Codice prodotto: AA084
	Disco grattugia 7mm Adatto per grattugiare grossolanamente Codice prodotto: AA078		Disco per julienne 4mm Adatto per fette medie Codice prodotto: AA085
	Disco grattugia 3mm Adatto per grattugiare mediamente Codice prodotto: AA081		Disco per patate 8 x 8 mm Per patate fritte Codice prodotto: AA086 Utilizzare con disco per fette 8 mm (AA079)
	Disco per fette 8 mm Adatto per fette medie/spesse Codice prodotto: AA079		Disco per patate 10 x 10mm Per patate fritte Codice prodotto: AA087 Utilizzare con disco per fette 10mm (AA083)
	Disco per fette 2mm Adatto per fette di spessore sottile Codice prodotto: AA080		Disco di taglio a cubetti 8 x 8 mm Per verdure a cubetti Codice prodotto: AA088 Utilizzare con disco per fette 8 mm (AA079)
	Disco per fette 4mm Adatto per fette medie Codice prodotto: AA082		Disco di taglio a cubetti 10 x 10mm Per verdure a cubetti Codice prodotto: AA089 Utilizzare con disco per fette 10mm (AA083)
	Disco per fette 10mm Adatto per fette spesse Codice prodotto: AA083		

Cambio del disco di taglio

ATTENZIONE: le lame del disco di taglio sono taglienti. Fare attenzione a non toccare i bordi quando si cambiano i dischi.

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete.
2. Ruotare in senso antiorario la manopola di rilascio coperchio.
3. Rimuovere il pressatore (se inserito) e sollevare con attenzione il coperchio.

4. Ruotare il disco in senso antiorario ed estrarlo dall'apparecchio (se necessario picchiettarlo rapidamente per liberarlo dall'albero).
5. Inserire il nuovo disco in posizione. Se necessario, ruotare il disco per inserirlo sulle alette.

Nota: prima di cambiare il disco, assicurarsi che l'apparecchio sia pulito e libero da residui di cibo per montare il disco in maniera corretta.

6. Ruotare in senso orario il disco per assicurarlo in posizione.
7. Abbassare il coperchio e ruotare in senso orario la manopola di rilascio coperchio per fissarlo in posizione.

Nota: il deflettore può venire rimosso seguendo questa procedura. La rimozione del deflettore facilita la pulizia dell'apparecchio.

Utilizzo dei dischi di base

Alcune operazioni di taglio richiedono l'inserimento di due dischi nell'apparecchio.

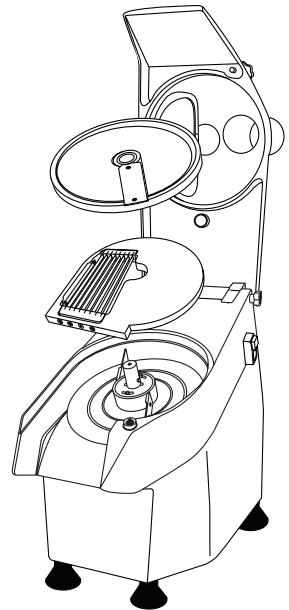
1. Aprire il coperchio e rimuovere il disco (o i dischi) di taglio come descritto in precedenza.
2. Infilare il disco di taglio desiderato nell'apparecchio.

Nota: il disco di taglio di base non è perfettamente circolare ma ha una sporgenza che viene inserita nella bocca del tagliaverdure per mantenerlo saldamente in posizione.

3. Infilare il disco per fette da 8 o 10 mm sopra il disco di base, assicurandosi che sia saldamente fissato al perno centrale e che ruoti liberamente.

ATTENZIONE: solo i dischi di taglio sottili in alluminio sono adatti all'utilizzo con i dischi di base. **NON** utilizzare i dischi di taglio in plastica di maggiore spessore.

4. Abbassare il coperchio e ruotare in senso orario la manopola di rilascio coperchio per fissarlo in posizione.



Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Utilizzare acqua saponata e un panno umido per pulire l'apparecchio e i dischi di taglio.
- NON lavare i dischi di taglio nella lavastoviglie.
- Asciugare completamente dopo avere pulito.
- Rimuovere il cibo dall'apparecchio dopo averlo utilizzato.
- Se necessario, sollevare il coperchio e allentare le due manopole di rilascio coperchio per rimuovere il coperchio e pulire.

Risoluzione dei problemi

In caso di guasto dell'erogatore di bevande, controllare quanto segue prima di contattare l'assistenza telefonica.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente BUFFALO
L'apparecchio non funziona	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
Le verdure non vengono espulse dallo scivolo	Ostruzione interna	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e liberare lo scivolo/l'area di taglio dalle verdure

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Giri/ min. del disco di taglio	Dimensioni h x l x p mm	Peso
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti BUFFALO sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti BUFFALO sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di BUFFALO.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia BUFFALO si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad



EL CORTADOR DE VEGETALES ES UN APARATO PELIGROSO Y SÓLO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAL FORMADO DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES



- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO coloque las manos en la rampa de alimentos.
- NO intente cortar alimentos congelados con el aparato. No deje NUNCA el aparato desatendido cuando se esté utilizando.
- Este aparato solo podrá ser utilizado siguiendo estas instrucciones y por personas debidamente formadas para hacerlo.
- Este aparato no es apto para niños.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de BUFFALO para evitar cualquier riesgo.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto BUFFALO.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Cortador de vegetales BUFFALO
- Cepillo de limpieza
- Empujador de alimentos
- Manual de instrucciones
- Deflector

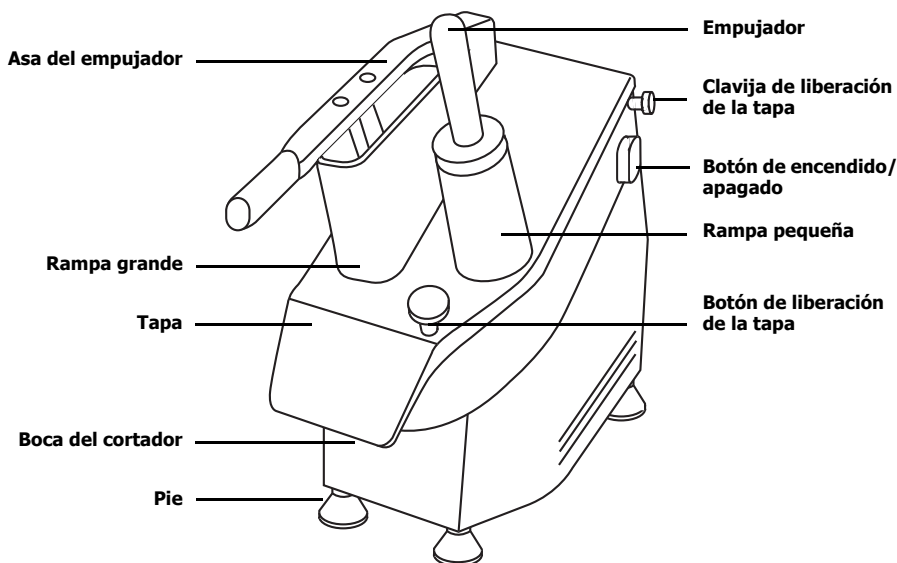
BUFFALO se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor BUFFALO.

Nota: Los discos de corte están disponibles por separado. Póngase en contacto con su proveedor para más detalles.

Funcionamiento

Ubicación de los controles



Corte de Vegetales

Nota: Antes de la primera utilización limpie todas las piezas que estén en contacto con los alimentos con agua jabonosa caliente.

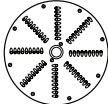
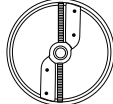
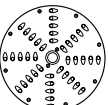
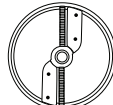

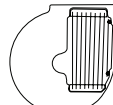
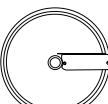
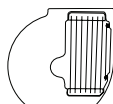
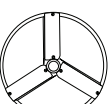
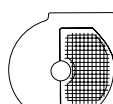
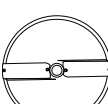
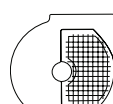
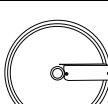
1. Conecte el aparato a la corriente.
2. Coloque los vegetales en la rampa de alimentos requerida.
3. Baje el asa o coloque el empujador de alimentos en la rampa.

ADVERTENCIA: No utilice otra cosa que no sea el empujador de alimentos suministrado con el aparato para presionar los vegetales contra las cuchillas.

4. Coloque un recipiente adecuado debajo de la rampa de salida para recoger los vegetales cortados.
5. Conecte la energía [I]. Los discos comenzarán a girar.
6. Presione hacia abajo el asa o el empujador de alimentos. A medida que se cortan los vegetales, éstos son expulsados desde la boca del cortador.
7. Una vez cortados todos los vegetales apague el aparato y desconéctelo de la corriente.

Selección de un disco de corte

El cortador de vegetales BUFFALO utiliza varios discos para diferentes tareas.

Disco	Utilización	Disco	Utilización
	Disco rallador de 4 mm Adecuado para rallado mediano/grueso Código de Producto: AA077		Disco para juliana de 2,5 mm Adecuado para corte fino Código de Producto: AA084
	Disco rallador de 7 mm Adecuado para rallado grueso Código de Producto: AA078		Disco para juliana de 4 mm Adecuado para corte mediano Código de Producto: AA085
	Disco rallador de 3 mm Adecuado para rallado mediano Código de Producto: AA081		Disco para patatas fritas de 8 x 8 mm Para patatas fritas Código de Producto: AA086 Utilizar con el disco de corte de 8 mm (AA079)
	Disco de corte de 8 mm Adecuado para corte medio/fino Código de Producto: AA079		Disco para patatas fritas de 10 x 10 mm Para patatas fritas Código de Producto: AA087 Utilizar con el disco de corte de 10 mm (AA083)
	Disco de corte de 2 mm Adecuado para corte fino Código de Producto: AA080		Disco de corte a dados de 8 x 8 mm Para vegetales cortados a dados Código de Producto: AA088 Utilizar con el disco de corte de 8 mm (AA079)
	Disco de corte de 4 mm Adecuado para corte medio Código de Producto: AA082		Disco de corte a dados de 10 x 10 mm Para vegetales cortados a dados Código de Producto: AA089 Utilizar con el disco de corte de 10 mm (AA083)
	Disco de corte de 10 mm Adecuado para corte fino Código de Producto: AA083		

Cambio de los discos de corte

⚠ ADVERTENCIA: Las cuchillas del disco de corte están afiladas. Evite tocar los filos al cambiar los discos.

1. Desconecte el aparato de la corriente.
2. Gire el botón de liberación de la tapa en sentido antihorario.
3. Retire el empujador de alimentos (si está insertado) y levante cuidadosamente la tapa.

4. Gire el disco en sentido antihorario y retírelo del aparato. Esto puede requerir un macho para liberarlo del eje.
5. Deslice el disco nuevo en su sitio. Gire el disco si es necesario para dejarlo caer en su lugar sobre los salientes.

Nota: Asegúrese de que el aparato está limpio y libre de restos al cambiar los discos para garantizar el montaje seguro del disco.

6. Gire el disco en sentido horario para asegurarlo en su posición.
7. Baje la tapa y gire el botón de liberación de la tapa en sentido horario para asegurarla en su posición.

Nota: El deflector también puede montarse siguiendo este procedimiento. El deflector puede retirarse para facilitar la limpieza del aparato.

Utilización de los discos de base

Algunos procesos de corte requieren la inserción de dos discos en el aparato.

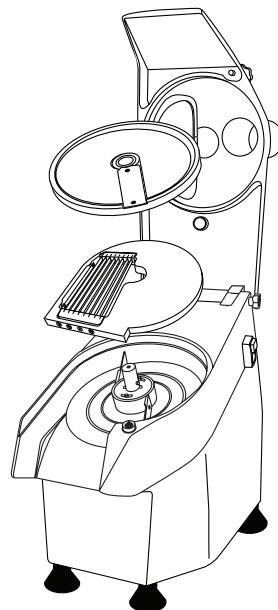
1. Abra la tapa y retire el(os) disco(s) de corte, como se describe anteriormente.
2. Deslice el disco de corte de base deseado en el aparato.

Nota: El disco de corte de base no es perfectamente circular y tiene un reborde que se asienta en la boca de corte para mantenerlo en su posición con seguridad.

3. Sitúe el disco de corte de 8 ó 10 mm en la parte superior del disco de base, asegurándose de que está conectado con seguridad a la clavija central y que gira libremente.

ADVERTENCIA: Sólo los discos de corte de aluminio más finos son adecuados para ser utilizados con los discos de base. NO utilice los discos de corte de plástico más gruesos.

4. Baje la tapa y gire el botón de liberación de la tapa en sentido horario para asegurarla en su lugar.



Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Desconecte el aparato y desenchúfelo del suministro eléctrico siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Apague y desconecte siempre el aparato de la alimentación antes de limpiarlo.
- Utilice agua jabonosa y un trapo húmedo para limpiar el aparato y los discos de corte.
- NO lave los discos de corte en el lavavajillas.
- Secar cuidadosamente después de la limpieza.
- Asegúrese de que todos los restos de alimentos se han eliminado del aparato después de cada utilización.
- Si es necesario, levante la cubierta y afloje los dos botones de liberación para retirar la tapa y limpiar.

Resolución de problemas

Si su aparato sufre un fallo, compruebe estos puntos antes de llamar al teléfono de asistencia.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de BUFFALO
Los vegetales no están siendo expulsados desde la rampa	Bloqueo interno	Desconéctelo de la corriente y vacíe el área de corte/de la rampa de vegetales

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	RPM del disco de corte	Dimensiones a x a x p mm	Peso
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas BUFFALO han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de BUFFALO.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, BUFFALO se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Conselhos de segurança



O CORTADOR DE LEGUMES É UM APARELHO PERIGOSO E SÓ DEVERÁ SER USADO POR PESSOAS EXPERIENTES, DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES



- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
 - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de trabalho
 - Prevenção de incêndios
 - Normas para sistemas eléctricos IEE
 - Código de construção
- NÃO coloque as mãos em nenhum canal de alimentos.
- NÃO tente cortar alimentos congelados com o aparelho.
- NUNCA deixe o aparelho sem supervisão.
- Este aparelho deve ser utilizado apenas em conformidade com estas instruções e por pessoas com competência para o fazer.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por crianças.
- Ao não utilizar o aparelho, deve sempre desligar o mesmo e retirar a ficha da tomada. Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente BUFFALO ou um técnico qualificado recomendado.

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto BUFFALO.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Cortador de legumes
BUFFALO
- Deflector
- Escova de limpeza
- Empurrador de alimentos
- Manual de instruções

A BUFFALO orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

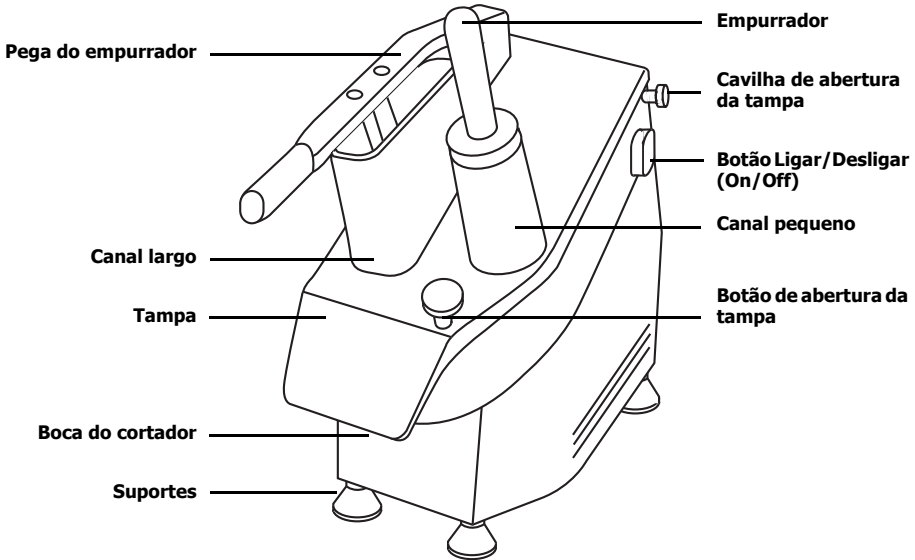
Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor BUFFALO.



Nota: Estão disponíveis discos de corte separadamente. Contacte o seu fornecedor para mais informações.

Funcionamento

Localização dos comandos



Cortar legumes

1. Ligue o aparelho à electricidade.
2. Coloque os legumes no canal para alimentos desejado.
3. Baixe a pega ou coloque o empurrador de alimentos no canal.

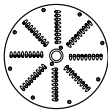
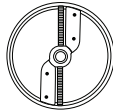
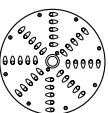
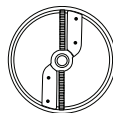

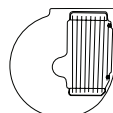
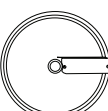
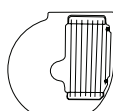
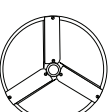
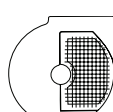
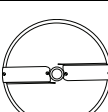
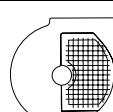
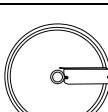
Nota: Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças que entram em contacto com os alimentos com água quente com sabão.

4. Coloque um recipiente adequado por baixo do canal de saída para recolher os legumes cortados.
5. Ligue o aparelho no modo On **[I]**. Os discos começam a girar.
6. Carregue na pega para baixo ou no empurrador de alimentos. À medida que os legumes são cortados, são libertados pela boca do cortador.
7. Depois de cortados todos os legumes, desligue o aparelho (Off) e retire a ficha da tomada eléctrica.


AVISO: Não use mais nada para além do empurrador de alimentos fornecido com o aparelho para pressionar os legumes contra as lâminas.

Selecionar um disco de corte

O cortador de legumes BUFFALO utiliza vários discos para diferentes funções.

Disco	Utilização	Disco	Utilização
	Disco de raspar 4mm Adequado para raspagem média/grossa Código do produto: AA077		Disco Julienne 2.5mm Adequado para o corte em fatias finas Código do produto: AA084
	Disco de raspar 7mm Adequado para raspagem grossa Código do produto: AA078		Disco Julienne 4mm Adequado para o corte em fatias médias Código do produto: AA085
	Disco de raspar 3mm Adequado para raspagem média Código do produto: AA081		Disco para batatas fritas 8 x 8mm Para batatas fritas Código do produto: AA086 Utilizar com disco de corte 8mm (AA079)
	Disco de corte 8mm Adequado para o corte em fatias médias/grossas Código do produto: AA079		Disco para batatas fritas 10 x 10mm Para batatas fritas Código do produto: AA087 Utilizar com disco de corte 10mm (AA083)
	Disco de corte 2mm Adequado para o corte em fatias finas Código do produto: AA080		Disco de picar 8 x 8mm Para legumes picados Código do produto: AA088 Utilizar com disco de corte 8mm (AA079)
	Disco de corte 4mm Adequado para o corte em fatias médias Código do produto: AA082		Disco de picar 10 x 10mm Para legumes picados Código do produto: AA089 Utilizar com disco de corte 10mm (AA083)
	Disco de corte 10mm Adequado para o corte em fatias grossas Código do produto: AA083		

Substituir o disco de corte

 **AVISO: As lâminas no disco de corte são afiadas. Tenha cuidado para evitar tocar nas extremidades ao substituir os discos.**

1. Desligue o aparelho da electricidade.
2. Rode o botão de abertura da tampa no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
3. Retire o empurrador de alimentos (se inserido) e levante a tampa com cuidado.

- Rode o disco no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e retire-o do aparelho. Para isso, pode ser necessário bater no mesmo com força para o libertar do eixo.
- Encaixe o disco novo no respectivo lugar. Se necessário, rode o disco para o mesmo assentar por cima dos entalhes.

Nota: Ao substituir os discos, certifique-se que o aparelho está limpo e sem restos de alimentos, para garantir que o disco fica bem encaixado.

- Rode o disco no sentido dos ponteiros do relógio para o fixar na posição correcta.
- Baixe a tampa e rode o botão de abertura da tampa no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.

Nota: O deflector também pode ser retirado, seguindo este procedimento. A remoção do deflector ajuda na limpeza do aparelho.

Usar os discos de base

Alguns processos de corte requerem a inserção de dois discos no aparelho.

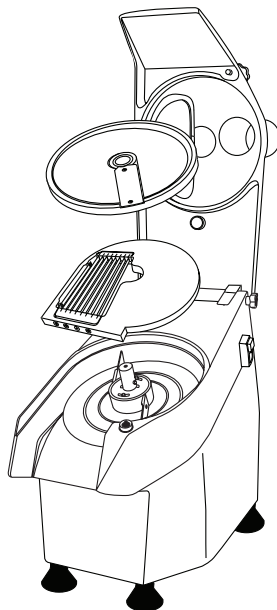
- Abra a tampa e retire o(s) disco(s) de corte, tal como descrito em cima.
- Encaixe o disco de corte de base desejado no aparelho.

Nota: O disco de corte de base não é exactamente circular e tem uma saliência que apoia na boca do cortador para o manter bem firme na sua posição.

- Encaixe o disco de corte de 8 ou 10mm em cima do disco de base, certificando-se que está firmemente ligado ao encaixe central e roda livremente.

AVISO: Apenas os discos de corte em alumínio mais finos são adequados para utilizar com os discos de base. NÃO utilize os discos de corte de plástico mais grossos.

- Baixe a tampa e rode o botão de abertura da tampa no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.



Limpeza, cuidados & manutenção

- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada, antes de fazer a limpeza.
- Utilize água com sabão e um pano húmido para limpar o aparelho e os discos de corte.
- NÃO lave os discos de corte na máquina de lavar loiça.
- Seque cuidadosamente depois da limpeza.
- Após cada utilização, certifique-se que todos os alimentos são removidos do aparelho.
- Se necessário, levante a tampa e solte os dois botões de abertura da tampa para retirar a tampa e proceder à limpeza.

Resolução de problemas

Se o seu aparelho apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
O aparelho não funciona	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da BUFFALO ou um técnico qualificado
Os legumes não são libertados pelo canal	Bloqueio interno	Desligue a ficha da tomada eléctrica e esvazie o canal/área de corte de legumes

Especificações técnicas

Model	Voltagem	Alimentação	Corrente	Disco de corte RPM	Dimensões a x l x p mm	Peso
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.

As componentes BUFFALO foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos BUFFALO foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de BUFFALO.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a BUFFALO tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Säkerhetsråd



GRÖNSAKSBEREDAREN KAN VARA ETT FARLIGT REDSKAP OCH FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV UTBILDAD PERSONAL I ENLIGHET MED DESSA INSTRUKTIONER



- Placera på en plan stabil yta.
- Ett serviceombud/kvalificerad tekniker skall utföra installation och reparationer om så krävs. Avlägsna inte några komponenter eller servicepanler på produkten.
- Konsultera lokala och nationella normer för att efterleva följande:
 - Lagstiftning om hälsa och säkerhet i arbetet
 - BS EN Tillämpningsregler
 - Brandförebyggande åtgärder
 - IEE Regler för kabeldragning
 - Byggregler
- För INTE in händerna i matrännorna.
- Försök INTE skära fryst mat i apparaten.
- Lämna ALDRIG apparaten oövervakad när den används.
- Enheten får bara användas i enlighet med dessa instruktioner och av personer som är kompetenta att göra det.
- Enheten får inte användas av barn.
- Håll allt förpackningsmaterial åtskilt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUFFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.

Inledning

Ta några minuter för att noggrant läsa igenom denna manual. Korrekt underhåll och drift av maskinen kommer att göra att din BUFFALO-produkt ger bästa möjliga prestanda.

Förpackningsinnehåll

Följande medföljer:

- BUFFALO grönsaksberedare
- Skydd
- Bruksanvisning
- Inmatare
- Rengöringsborste

Håll allt förpackningsmaterial åtskilt från barn. Släng förpackningsmaterialet i enlighet med loka myndigheters regleringar.

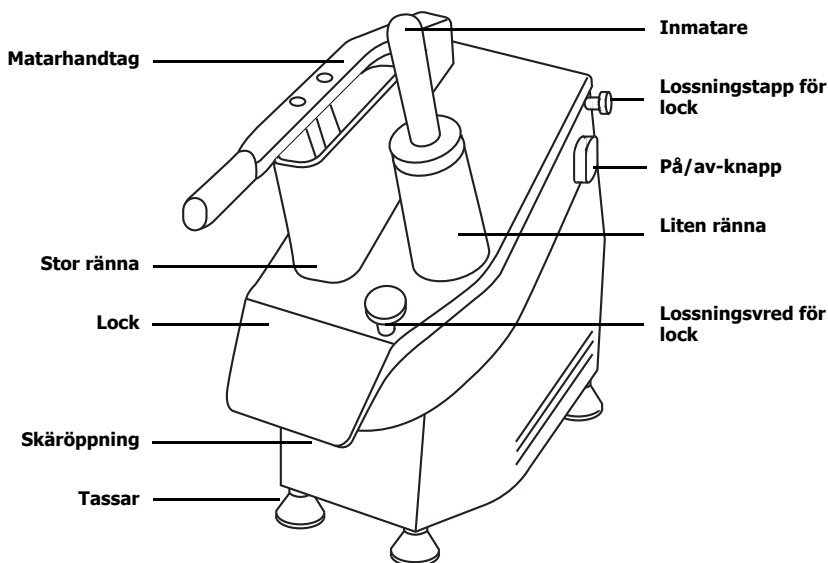
Om elsladden är skadad måste den bytas ut av en BUUFALO-representant eller en rekommenderad kvalificerad tekniker för att undvika risker.



Obs: Skärskivor säljs separat. Kontakta leverantören för mer information.

Drift

Reglagens placering



Skära grönsaker

Obs: Rengör alla delar som kommer i kontakt med mat i varmt tvålatten innan apparaten används för första gången.

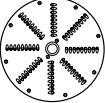
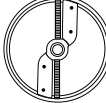
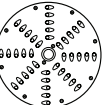
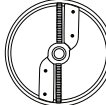

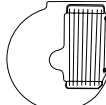
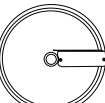
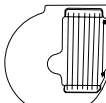
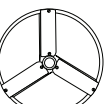
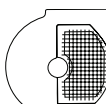
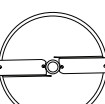
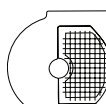
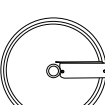
1. Anslut apparaten till ett eluttag.
2. Placera grönsakerna i lämplig ränna.
3. Sänk handtaget eller placera inmataren i rännan.

WARNING: Använd inte något annat än inmataren som medföljer apparaten för att trycka grönsakerna mot bladen.

4. Placera en lämplig behållare under utloppet så att skurna grönsaker samlas upp.
5. Vrid strömbrytaren till läget **[I]**. Skivorna börjar rotera.
6. Tryck ned handtaget eller inmataren. Grönsakerna matas ut ur skäröppningen allteftersom de skärs.
7. Stäng av apparaten och koppla bort den från strömförsörjningen när alla grönsaker skurits upp.

Välja skärskiva

BUFFALO grönsaksberedaren har olika skivor för olika uppgifter.

Skiva	Användning	Skiva	Användning
	4 mm rivningsskiva Lämplig för medelgrov/grov rivning Produktkod: AA077		2,5 mm julienne-skiva Lämplig för tunna skivor Produktkod: AA084
	7 mm rivningsskiva Lämplig för grovrivning Produktkod: AA078		4 mm julienne-skiva Lämplig för medeltjocka skivor Produktkod: AA085
	3 mm rivningsskiva Lämplig för medelgrov rivning Produktkod: AA081		8 x 8 mm pommes frites-skiva För pommes frites Produktkod: AA086 Används med 8 mm skärskiva (AA079)
	8 mm skärskiva Lämplig för medeltjocka/tjocka skivor Produktkod: AA079		10 x 10 mm pommes frites-skiva För pommes frites Produktkod: AA087 Används med 10 mm skärskiva (AA083)
	2 mm skärskiva Lämplig för tunna skivor Produktkod: AA080		8 x 8 mm tärningsskiva För tärnade grönsaker Produktkod: AA088 Används med 8 mm skärskiva (AA079)
	4 mm skärskiva Lämplig för medeltjocka skivor Produktkod: AA082		10 x 10 mm tärningsskiva För tärnade grönsaker Produktkod: AA089 Används med 10 mm skärskiva (AA083)
	10 mm skärskiva Lämplig för tjocka skivor Produktkod: AA083		

Byta skärskiva

 **VARNING: Bladen på skärskivorna är vassa. Var försiktig så att du inte kommer i kontakt med kanterna när du byter skiva.**

1. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
2. Vrid lockets lossningsvred moturs.
3. Ta bort inmataren (om den sitter i) och lyft försiktigt bort locket.

4. Vrid skivan moturs och lyft bort den från apparaten. Du kanske måste knacka bestämt på den för att lossa den från axeln.
5. För in en ny skiva på plats. Vrid skivan så att den faller ned på fästena om det behövs.

⚠ Obs: Kontrollera att apparaten är ren och fri från matrester när du byter skivor så att skivorna monteras ordentligt.

6. Säkra skivan på plats genom att vrida den medurs.
7. Sänk locket och spärra det på plats genom att vrida lossningsvredet medurs.

⚠ Obs: Skyddet kan också tas bort genom att följa proceduren ovan. Rengöring av apparaten underlättas om skyddet tas bort.

Använda basskivorna

För vissa skärprocesser måste två skivor vara monterade i apparaten.

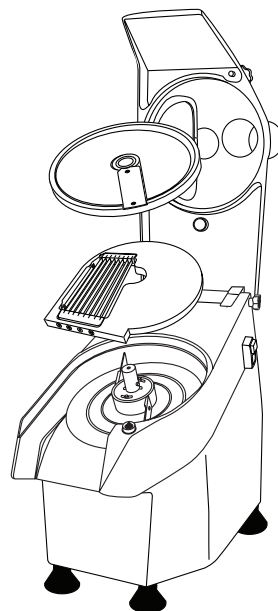
1. Öppna locket och ta bort skärskivorna så som beskrivs ovan.
2. För in lämplig basskiva i apparaten.

⚠ Obs: Basskivan är inte helt rund och har en fläns som sitter i skäröppningen som håller fast den på plats.

3. För in en 8 eller 10 mm skärskiva ovanpå basskivan. Kontrollera att den sitter ordentligt på mittstiftet och att den roterar obehindrat.

⚠ WARNING: Endast de tunnare aluminiumskivorna är lämpliga att användas med basskivan. Använd INTE de tjockare plastskivorna.

4. Sänk locket och spärra det på plats genom att vrida lossningsvredet medurs.



Rengöring, omvårdnad och underhåll

- Stäng alltid av och koppla från apparatens eltilförsel innan rengöring.
- Stäng alltid av och koppla bort apparaten från eluttaget innan apparaten rengörs.
- Rengör apparaten och skärskivorna med tvålatten och en fuktad trasa.
- Tvätta INTE skärskivorna i en diskmaskin.
- Torka noga efter rengöringen.
- Kontrollera att alla matrester avlägsnats från apparaten efter varje användningstillfälle.
- Om det behövs kan du ta bort locket och rengöra det genom att lyfta upp locket och lossa de två vreden.

Felsökning

Om din BUFFALO-apparat påvisar något fel, kontrollera först tabellen innan du ringer till hjälplinjen eller din BUFFALO-återförsäljare.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten fungerar inte	Apparaten är inte påslagen	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten och påslagen
	Kontakt och ledning är skadade	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
	Säkring i kontakten har gått	Byt ut säkringen
	Strömtillförsel	Kontrollera strömtillförseln
Apparaten fungerar inte	Internt kabeldragningsfel	Ring BUFFALO-representant eller kvalificerad tekniker
Grönsakerna matas inte ut ur rännan	Stopp i maskinen	Koppla bort apparaten från strömmen och avlägsna grönsaker från rännan/skärområdet

Tekniska specifikationer

Modell	Spänning	Kraft	Ström	Skivning Tjocklek	Mått h x b x d mm	Vikt
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Elektriska kablar

Kontakten måste vara ansluten till ett lämpligt eluttag.

Denna apparat har följande kablar:

- Elektrisk kabel (brun) till uttag markerat L
- Neutral kabel (blå) till uttag markerat N
- Jordkabel (grön/gul) till uttag markerat E

Denna apparat måste varajordad, och bruka en dedikerad jordad krets.

Vid tveksamheter rådfråga en kvalificerad elektriker.

Elektriska isoleringspunkter måste hållas fria från hinder. I händelse av urkoppling vid nödfall krävs, måste de vara lättåtkomliga.

Du kan också ringa BUFFALO:s hjälplinje för information om nationella företag för avfallshantering i EU.

Tillmötesgående

WEEE-logotypen på den här produkten eller i dokumentationen anger att produkten inte får kastas med vanliga hushållssopor. För att förhindra hälso- och/eller miljöskador måste produkten lämnas in på en godkänd insamlingsplats för miljösäker återvinning. Kontakta leverantören eller de lokala myndigheterna som ansvarar för sophanteringen om du vill ha mer information om hur produkten ska kastas.

BUFFALO-delarna har genomgått strikt produkttestning för att tillmötesgå reglerande normer och specifikationer utsatta av internationella, oberoende och statliga myndigheter.

BUFFALO-produkterna har godkänts för att bära följande symbol:



Alla rättigheter reserverade. Ingen del av dessa instruktioner får framställas eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt, mekaniskt, fotokopieras, spelas in eller på annat sätt, utan tidigare skriftligt tillstånd från BUFFALO.

Vi gör allt vi kan för att försäkra att alla detaljer är korrekta då informationen trycks, men, BUFFALO förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan tidigare meddelande.

Sikkerhedstips

GRØNTSAGSHAKKEREN ER ET FÆRLIGT UDSTYR OG MÅ KUN ANVENDES AF OPLÆRT PERSONALE I OVERENSSTEMMELSE MED DISSE INSTRUKSER



- Anbring apparatet på en jævn, stabil overflade.
- Installation og reparation skal udføres af en serviceagent/kvalificeret tekniker, hvis det bliver nødvendigt. Fjern ikke komponenter eller servicepaneler på dette produkt.
- Check de lokale og nationale standarder for at imødekomme det følgende:
 - Sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen
 - BS EN Regler for god praksis
 - Brandforholdsregler
 - IEE Strømkabelregulativer
 - Bygningsvedtægter
- De MÅ IKKE anbringe hænderne i nærheden af madslisken.
- De MÅ IKKE forsøge at hakke frosne madvarer med udstyret.
- Gå ALDRIG fra apparatet, når det er i brug.
- Dette udstyr må kun bruges i overensstemmelse med disse instrukser og af personer, som er kvalificeret hertil.
- Dette udstyr er ikke egnet for børn at bruge.
- Opbevar al emballage utilgængeligt for børn. Kasser emballagen i henhold til de lokale love og bestemmelser.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af en BUFFALO agent eller en anbefalet kvalificeret tekniker for at undgå fare.

Indledning

Brug venligst et par øjeblikke på at gennemlæse denne brugsanvisning grundigt. BUFFALO produktet vil fungere bedst muligt, hvis maskinen vedligeholdes og anvendes korrekt.

Pakkens indhold

Der skal være følgende:

- BUFFALO Grøntsagshakker
- Deflektor
- Brugsanvisning
- Madskubber
- Rengøringsbørste

BUFFALO er stolte vores kvalitet og service, der sikrer at det leverede indhold er fuldt funktionelt og fri for skader ved pakning.

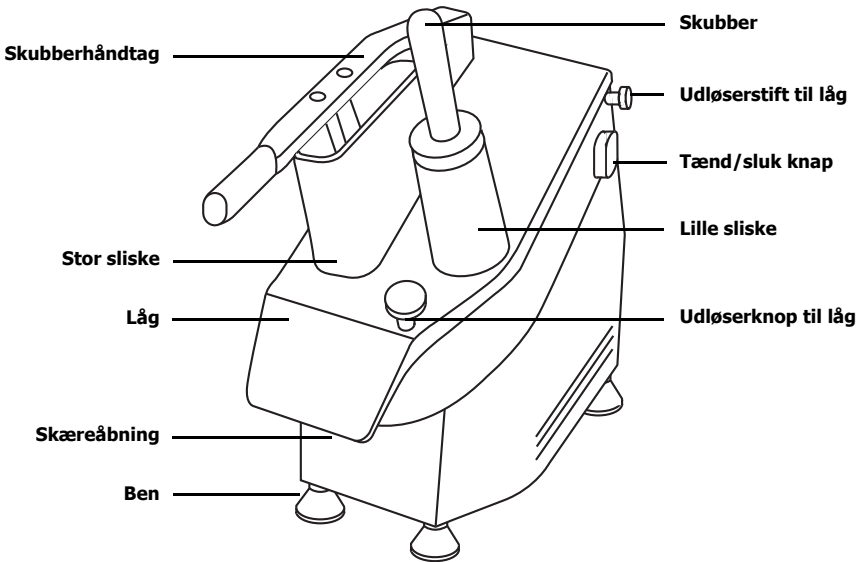
Skulle du alligevel opdage skader, som resultat af transporten, bedes du kontakte din BUFFALO forhandler med det samme.



Bemærk: Skæreskiverne fås separat. Kontakt Deres leverandør for flere oplysninger.

Brug

Placering af betjeningerne



Sådan skæres grøntsagerne

⚠ Bemærk: Før De bruger udstyret for første gang, skal De rengøre alle de dele, som kommer i kontakt med madvarer, i varmt sæbevand.

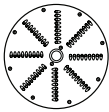
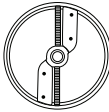
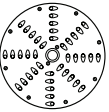
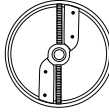
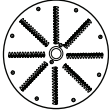
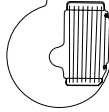
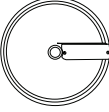
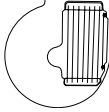

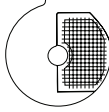

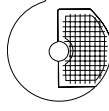
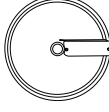
1. Kobl udstyret til strømforsyningen.
2. Anbring grøntsagerne i den ønskede madsliske.
3. Sænk håndtaget, eller anbring madskubberen i slisken.

⚠ ADVARSEL: De må ikke bruge andet end madskubberen, som leveres med udstyret, til at skubbe grøntsagerne ned mod skærebladene.

4. Anbring en passende beholder under udgangsslisken for at indsamle de hakkede grøntsager.
5. Tænd for udstyret **[I]**. Skæreskiverne begynder at køre rundt.
6. Tryk ned på håndtaget eller madskubberen. Når grøntsagerne er blevet hakket, vil de komme ud af skæreåbningen.
7. Når alle grøntsagerne er blevet hakket, skal De slukke for udstyret (Off) og koble det fra strømforsyningen.

Valg af en skæreskive

BUFFALO grøntsagshakkeren benytter forskellige skæreskiver til forskellige opgaver.

Skive	Anvendelse	Skive	Anvendelse
	4mm rivejernsskive Egnet til medium/grovrivning Produktkode: AA077		2,5mm julienneskæreskive Egnet til tynde skiver Produktkode: AA084
	7mm rivejernsskive Egnet til grovrivning Produktkode: AA078		4mm julienneskæreskive Egnet til medium skiver Produktkode: AA085
	3mm rivejernsskive Egnet til medium rivning Produktkode: AA081		8 x 8mm pommes frites skæreskive Til pommes frites Produktkode: AA086 Bruges med 8mm skæreskive (AA079)
	8mm skæreskive Egnet til medium/tykke skiver Produktkode: AA079		10 x 10mm pommes frites skæreskive Til pommes frites Produktkode: AA087 Bruges med 10mm skæreskive (AA083)
	2mm skæreskive Egnet til tynde skiver Produktkode: AA080		8 x 8mm skæreskive til tern Til grøntsager i tern Produktkode: AA088 Bruges med 8mm skæreskive (AA079)
	4mm skæreskive Egnet til medium skiver Produktkode: AA082		10 x 10mm skæreskive til tern Til grøntsager i tern Produktkode: AA089 Bruges med 10mm skæreskive (AA083)
	10mm skæreskive Egnet til tykke skiver Produktkode: AA083		

Udskiftning af skæreskiven

⚠ ADVARSEL: Skærebladene på skæreskiven er skarpe. Vær forsigtig med ikke at røre ved kanterne, når De udskifter skæreskiver.

1. Kobl udstyret fra strømforsyningen.
2. Drej udløserknoppen til låget mod uret.
3. Tag madskuberen af (hvis den er sat i), og løft forsigtigt låget.

4. Drej skæreskiven mod uret, og løft den væk fra udstyret. Dette kræver evt. et lille tap for at frigøre den fra skaftet.
5. Sæt den nye skæreskive i. Drej om nødvendigt skæreskiven for at lade den falde på plads over øsknerne.

⚠ Bemærk: Sørg for, at udstyret er rent og frit af madrester, når De udskifter skæreskiver, for at sikre at skæreskiverne kan sættes forsvarligt på.

6. Drej skæreskiven med uret for at fastgøre den i dens position.
7. Sænk låget, og drej udløserknoppen til låget med uret for at fastgøre det.

⚠ Bemærk: Deflektoren kan også tages af ved at følge denne procedure. Hvis De tager deflektoren af, vil det være lettere at rengøre udstyret.

Brug af grundskiverne

Nogle skæreprocesser kræver to skæreskiver, som skal sættes i udstyret.

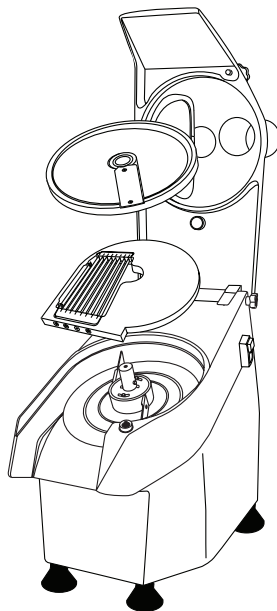
1. Åbn låget, og tag skæreskiven (erne) af som beskrevet ovenfor.
2. Skub den påkrævede grundskive hen på udstyret.

⚠ Bemærk: Grundskiven er ikke helt rund, og den har en kant, som passer ind i skæreåbningen, så den sidder forsvarligt på plads.

3. Skub den 8 eller 10mm skæreskive hen ovenpå grundskiven, idet De sørger for, at den er forsvarligt koblet til midterstiften og roterer frit.

⚠ ADVARSEL: Kun de tyndere aluminiumskæreskiver er egnet til brug i forbindelse med grundskiverne. De MÅ IKKE bruge de tykkere plastikskæreskiver.

4. Sænk låget, og drej udløserknoppen til låget med uret for at fastgøre det i position.



Rengøring, pleje og vedligeholdelse

- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- De skal altid slukke for udstyret og koble det fra strømforsyningen, før det gøres rent.
- Brug varmt sæbevand og en fugtig klud til at rengøre udstyret og skæreskiverne.
- De MÅ IKKE vaske skæreskiverne i opvaskemaskinen.
- Tørres grundigt efter rengøring.
- Sørg for, at alle madrester fjernes fra udstyret efter brug.
- Hvis det er nødvendigt, kan De løfte låget og løsne de to udløserknopper for at tage låget af og gøre det rent.

Fejlfinding

Hvis der opstår en fejl i dispenseren, skal man kontrollere følgende punkter, før man ringer til hjælpetelefonen.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke	Apparatet er ikke tændt	Kontroller, at apparatet er sat rigtigt i stikkontakten og er tændt
	Stik og ledning er beskadiget	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
	En sikring i stikket er sprunget	Udskift stiksikringen
Apparatet virker ikke	Strømforsyning	Kontroller strømforsyningen
	Intern ledningsfejl	Kontakt BUFFALO agenten eller en kvalificeret tekniker
Grøntsagerne kommer ikke ud af slisken	Indvendig tilstopning	Kobl udstyret fra strømforsyningen, og fjern grønnsagerne fra slisken/skæreområdet

Tekniske specifikationer

Model	Spænding	Strøm	Strømstyrke	Skæreskive omdrjn./minut	Mål h x b x d mm	Vægt
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

EI-kabler

Stikket skal tilsluttes til en passende hovedkontakt.

Apparatet er kabelført som følger:

- Strømførende ledning (brun) til terminal L
- Neutral ledning (blå) til terminal N
- Jordledning (grøn/gul) til terminal E

Dette apparat skal være jordforbundet med et fast fejlstrømsrelæ.

Spørg en autoriseret elektriker i tvivlstilfælde.

Elektriske isolationspunkter skal holdes fri af blokeringer. I nødstilfælde skal de være tilgængelige for afbrydelse.

Overensstemmelseserklæring

WEEE-logoet på dette produkt eller den tilhørende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. For at forhindre mulig fare for personers helbred og/eller miljøet, skal produktet bortskaffes gennem en godkendt og miljøvenlig genbrugsproces. For yderligere oplysninger om, hvordan dette produkt bortskaffes korrekt, skal De kontakte leverandøren af produktet eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for bortkastning af affald i Deres omegn.

BUFFALO dele har gennemgået streng produkttestning for at overholde de normer, standarder og specifikationer, som er fastsat af internationale, uafhængige og amerikanske føderale myndigheder.

BUFFALO produkter er godkendt til at bære følgende symbol:



Med forbehold for alle rettigheder. Ingen del af disse anvisninger må produceres eller transmitteres i noget format eller på nogen måde, hvad enten det drejer sig om elektronisk, mekanisk, fotokopiering, lagring på edb eller andet, før der er blevet forudindhentet skriftlig tilladelse hertil fra BUFFALO.

Der er blevet gjort alle bestræbelser på at sikre, at oplysningerne er korrekte på trykningstidspunktet, men BUFFALO forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden varsel.

Sikkerhetstips



GRØNNSAKSKUTTEREN ER ET FARLIG VERKTØY OG MÅ BARE BRUKES AV OPPLÆRT PERSONALE I SAMSVAR MED DISSE INSTRUKSJONENE



- Plasser på en vannrett og stabil flate.
- Installasjon og all reparasjon skal utføres av en serviceagent eller en kyndig tekniker. Komponenter eller inspeksjonsdeksler må ikke fjernes på dette produktet.
- Rådfør deg med lokale og nasjonale standarder for å oppfylle følgende:
 - HMS-lovgivningen (Helse/Miljø/Sikkerhet)
 - Bransjestandard BS EN
 - Forholdsregler mot brann
 - IEE-forskrifter for tilkopling
 - Byggeregler
- IKKE stikk hendene inn i noen av matsjaktens ender.
- IKKE prøv å kutte frosne matvarer med apparatet.
- Apparatet MÅ ALDRI forlates uten tilsyn når det er i bruk.
- Dette apparatet skal kun bli brukt i henhold til disse instruksene og av personer som er kompetente.
- Dette apparatet er ikke egnet til å bli brukt av barn.
- Slå alltid av og frakople strømtilførselen når enheten ikke er i bruk. Hold all emballasje unna barn. Emballasjen skal deponeres i henhold til forskrifter bestemt av myndighetene på stedet.
- Hvis strømledningen er skadet skal den skiftes ut av en BUFFALO-agent eller en kyndig tekniker for å unngå fare.

Innledning

Vennligst ta deg tid til å lese nøye gjennom denne håndboka. Korrekt vedlikehold og bruk av ismaskinen vil gi best mulig ytelse på ditt BUFFALO-produktet.

Pakkeinnhold

Følgende er inkludert:

- BUFFALO grønnsakskutter
- Avbøyer
- Brukerhåndbok
- Matskyver
- Rensebørste

BUFFALO er stolt av sin kvalitet og service, og garanterer at da innholdet ble pakket var det fullstendig funksjonelt og uten skade.

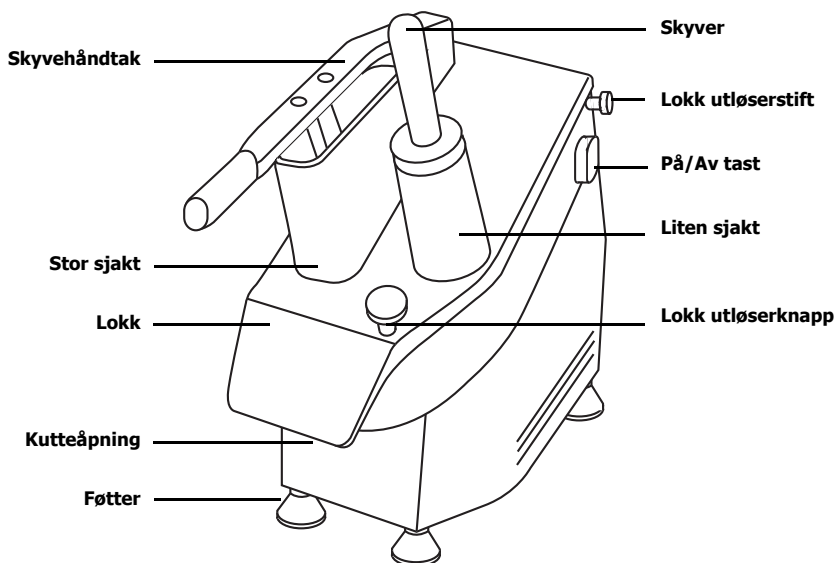
Skulle du finne noe som helst skade som et resultat av transitt, vennligst ta omgående kontakt med BUFFALO-forhandleren på stedet.



Merk: Kutteskiver leveres separat. Leverandøren kan gi ytterligere opplysninger.

Bruk

Betjeningsorganenes plassering



Kutting av grønnsaker

⚠ Merk: Før første gangs bruk må alle deler som kommer i kontakt med matvarer, rengjøres med varmt såpevann.

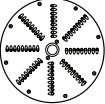
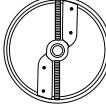
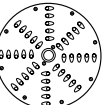
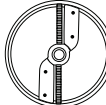

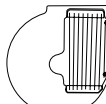
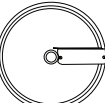
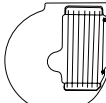
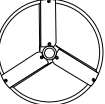
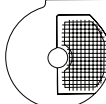

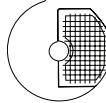
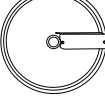
1. Apparatet kobles til nettforsyningen.
2. Legg grønnsakene i ønsket matsjakt.
3. Senk håndtaket eller plasser matskyveren i sjakten.

⚠ ADVARSEL: Det må ikke brukes noe annet enn den matskyveren som følger med leveransen, til å presse grønnsaker mot bladene.

4. Sett en egnet beholder under sjaktens utløp for å samle opp kuttete grønnsaker.
5. Slå på nettforsyningen [I]. Skivene begynner å rotere.
6. Trykk ned håndtaket eller matskyveren. Når grønnsakene er kuttet, blir de sendt ut av kutterens åpning.
7. Når alle grønnsaker er kuttet, må apparatet slås av og kobles fra nettforsyningen.

Valg av kutteskive

BUFFALO grønnsakskutter bruker ulike skiver til ulike oppgaver.

Skive	Bruk	Skive	Bruk
	4 mm skjæreskive Egner seg til middels/grov skjæring Produktkode: AA077		2,5 mm Julienneskive Egner seg til tynne skiver Produktkode: AA084
	7 mm skjæreskive Egner seg til grov skjæring Produktkode: AA078		4 mm Julienneskive Egner seg til middels tykke skiver Produktkode: AA085
	3 mm skjæreskive Egner seg til middels grov skjæring Produktkode: AA081		8 x 8 mm Potetgullskive For potetgull Produktkode: AA086 Brukes med 8 mm skjæreskive (AA079)
	8 mm skjæreskive Egner seg til middels og tykke skiver Produktkode: AA079		10 x 10 mm Potetgullskive For potetgull Produktkode: AA087 Brukes med 10 mm skjæreskive (AA083)
	2 mm skjæreskive Egner seg til tynne skiver Produktkode: AA080		8 x 8 mm terningskive For grønnsaksterninger Produktkode: AA088 Brukes med 8 mm skjæreskive (AA079)
	4 mm skjæreskive Egner seg til middels tykke skiver Produktkode: AA082		10 x 10 mm terningskive For grønnsaksterninger Produktkode: AA089 Brukes med 10 mm skjæreskive (AA083)
	10 mm skjæreskive Egner seg til tykke skiver Produktkode: AA083		

Bytte av skjæreskive

 **ADVARSEL:** Bladene i skjæreskiven er skarpe. Vær forsiktig så du ikke kommer bort i eggen når du bytter skiver.

1. Dra apparatstøpselet ut av nettkontakten.
2. Drei loddets utløserknapp mot klokken.

3. Ta ut matskyveren (hvis den er skjøvet inn) og løft forsiktig lokket.
4. Drei skiven mot klokken og løft den ut av apparatet. Det kan være nødvendig å bruke en skarp gjenstand til å løsne den fra akselen.
5. Stikk inn den nye skiven på sin plass. Skiven dreies eventuelt for å få den på plass over hankene.

⚠ Merk: Sørg for at apparatet er rent og fri for matrester når det byttes skiver; dette sikrer at skiven kan festes sikkert.

6. Drei skiven med klokken for å sikre den i riktig posisjon.
7. Senk lokket og drei loddets utløserknapp med klokken for å sikre det i riktig posisjon.

⚠ Merk: Avbøyeren kan også tas ut på følgende måte: Når avbøyeren tas ut blir det lettere å rengjøre apparatet.

Bruk av baseskiver

Visse kutteprosesser krever to skiver innsatt i apparatet.

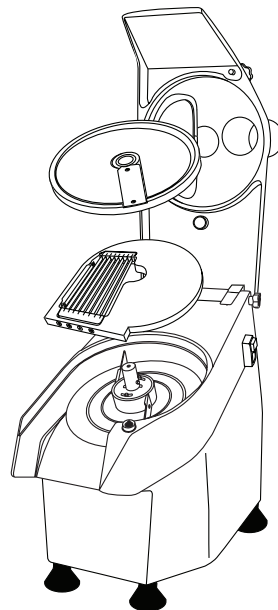
1. Åpne lokket og ta ut skjæreskive(e) som forklart ovenfor.
2. Stikk aktuell basekuttesskive inn i apparatet.

⚠ Merk: Basekuttesskiven er ikke helt rund, og den har en leppe i kutteåpningen for å holde den sikkert på plass.

3. Sett skjæreskiven på 8 eller 10 mm på toppen av baseskiven og sørg for at den er sikkert festet til sentertappen og at den roterer fritt.

⚠ ADVARSEL: Bare tynne kuttesskiver i aluminium egner seg for bruk med baseskiver. IKKE bruk de tykkere kuttesskivene av plast.

4. Senk lokket og drei loddets utløserknapp med klokken for å sikre det i riktig posisjon.



Rengjøring, stell og vedlikehold

- Kople alltid strømtilførselen fra oppskjærmaskinen før den gjøres ren.
- Apparatet skal alltid slås av og kobles fra nettforsyningen før rengjøring.
- Bruk såpevann og en fuktig klut til rengjøring av apparatet og skjæreskiver.
- IKKE vask kuttesskivene i oppvaskevann.
- Tørk grundig etter rengjøring.
- Sørg for at alle matrester er fjernet fra apparatet etter hver gangs bruk.
- Om nødvendig løftes lokket, og de to utløserknappene for lokket løsnes for å ta av lokket og gjøre det rent.

Feilsøking

Hvis det skulle oppstå feil på apparatet, så sjekk punktene i tabellen nedenfor før du ringer til kundestøtten.

Feil	Sannsynlig årsak	Aksjon
Ismaskinen fungerer ikke	Ismaskinen er ikke slått på	Sjekk at støpset på ismaskinen er plagget inn korrekt og at kontakten er slått på
	Støpsel og ledning er skadet	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
Ismaskinen fungerer ikke	Sikringen i støpset har gått	Skift ut sikringen i støpset
	Strømtilførsel	Sjekk strømtilførselen
	Intern koplingsfeil	Ring BUFFALO-agenten eller en kyndig tekniker
Grønnsakene kommer ikke ut av sjakten	Intern blokkering	Dra nettstøpset ut av kontakten og tøm sjakten/kutteområdet for grønnsaker

Tekniske spesifikasjoner

Modell	Spenning	Strøm	Strømstyrke	Kutteskive rpm	Mål h x w x d mm	Vekt
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Elektrisk tilkoping

Støpset skal tilkoples en passende strømkontakt.

Enheten er koplet som følger:

- Strømførende ledning (brun) - koplingspunkt merket L
- Nøytral ledning (blå) - koplingspunkt merket N
- Jordledning (grønn) - koplingspunkt merket E

Denne enheten skal ha jording ved å bruke en dedisert jordingskrets.

Hvis i tvil, rådfør deg med en kyndig elektriker.

Elektriske isolasjonspunkter / skillebrytere skal være uhindret. I et nødstilfelle hvor det er nødvendig med frakopling, skal de alltid være tilgjengelige.

Samsvar

Logoen WEEE på produktet eller dets dokumentasjon betyr at produktet ikke må kastes som ordinært husholdningsavfall.

For å hindre skader på mennesker og/eller miljø må produktet kastes eller resirkuleres gjennom godkjente og trygge prosesser for avfallshåndtering. For ytterligere informasjon om hvordan produktet kasseres, kontakt den lokale leverandøren eller miljøstasjon.

Deler brukt av BUFFALO har gjennomgått streng produkttesting for å være i samsvar med regulative standarder og spesifikasjoner fastlagt av internasjonal, uavhengig og føderale myndigheter. BUFFALO-produkter har blitt godkjent for å bære følgende symbol:



Vi tar forbehold om alle rettigheter. Ikke noen del av disse instruksjonene må fremstilles eller oversendes i noen form eller med noen midler, elektronisk, mekanisk, fotokopiert, nedskrevet eller på noen annen måte, uten at BUFFALO har gitt skriftlig tillatelse på forhånd.

Det er truffet omfattende tiltak for å sikre at alle detaljer er korrekte på tidspunktet for trykking, men BUFFALO forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten forvarsel.

Turvallisuusvihjeitä



VIHANNESLEIKKURI ON VAARALLINEN LAITE, JOTA EI SAA KÄYTTÄÄ MUUT HENKILÖT KUIN KOULUTETTU HENKILÖKUNTA NÄIDEN OHJEIDEN MUKAISESTI



- Aseta laite tasaiselle, vakaalle pinnalle.
- Huoltoedustajan/pätevän huoltomiehen tulisi suorittaa asennus ja tarvittaessa kaikki korjaustyöt. Älä irrota mitään tämän laitteen osia tai huoltopaneelia.
- Katso tietoja paikallisista ja kansallisista standardeista varmistaaksesi, että seuraavia määräyksiä noudatetaan:
 - Työterveys- ja turvallisuuslainsäädäntö
 - BS EN-mukaiset ohjeet
 - Paloturvallisuusmääräykset
 - IEE-johdotusmääräykset
 - Rakennusmääräykset
- ÄLÄ aseta käsiä kumpaankaan syöttökouruun.
- ÄLÄ yritä leikata jäätyneitä ruokatavaroita tällä laitteella.
- ÄLÄ jätä laitetta koskaan ilman valvontaa, kun sitä käytetään.
- Kytke verkkovirta aina pois päältä ja irrota laite verkkovirrasta, kun laitetta ei käytetä.
- ÄLÄ jätä laitetta koskaan ilman valvontaa, kun sitä käytetään.
- Pidä kaikki pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten viranomaisten määräysten mukaisesti.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, saa sen vaihtaa uuteen ainoastaan BUFFALO-edustaja tai valtuutettu pätevä huoltomies vaarojen välttämiseksi.

Johdanto

Käytä muutama minuutti tämän ohjekirjan lukemiseen huolellisesti läpi. Kun tätä BUFFALO-tuotetta huolletaan ja käytetään oikein, saadaan laitteesta paras mahdollinen hyöty.

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää seuraavat:

- BUFFALO vihannesleikkuri
- Ohjauslevy
- Ohjekirja
- Syöttöpainin
- Puhdistusharja

BUFFALO on ylpeä laadusta ja palvelusta varmistaen, että laitetta pakattaessa pakkauksen sisältö on täysin kunnossa ja ilman vikoja.

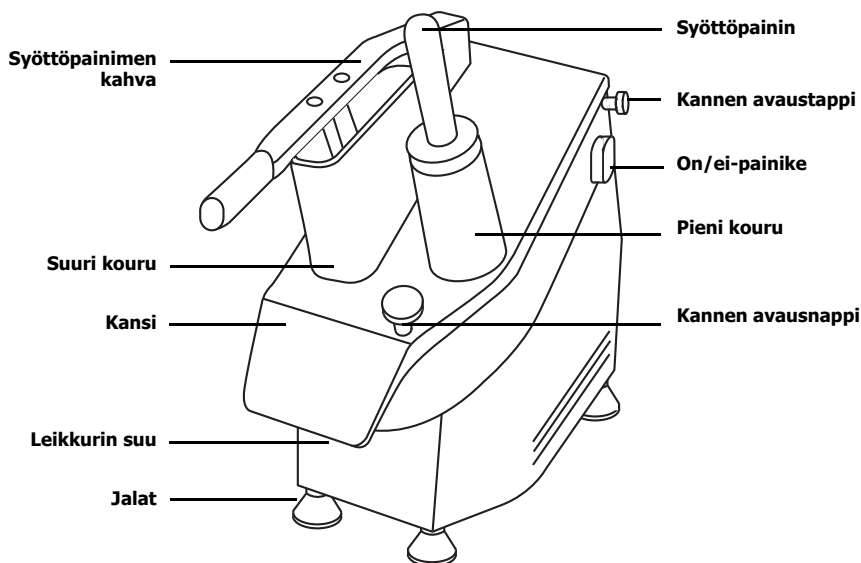
Mikäli laite on kuljetuksen takia vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä BUFFALO -edustajaan.



Huom.: teräkiekkoja on saatavana erillisinä. Ota yhteys toimittajaan lisätietoja varten.

Käyttö

Ohjauslaitteiden sijainti



Vihannesten leikkaaminen

Huom.: Ennen ensimmäistä käyttökertaa puhdista lämpimällä saippuvedellä kaikki ne osat, jotka tulevat kosketuksiin ruoan kanssa.

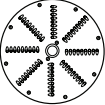
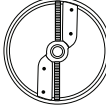
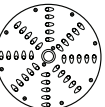
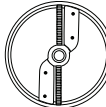

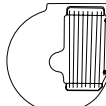
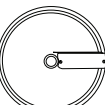
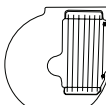
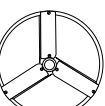
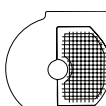
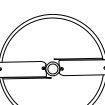
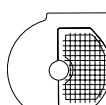
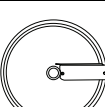
1. Liitä laite verkkovirtaan.
2. Aseta vihannekset haluttuun syöttökouruun.
3. Laske kahva alas tai aseta syöttöpainin kouruun.

VAROITUS: Älä käytä mitään muuta kuin laitteen mukana toimitettu syöttöpaininta vihannesten painamiseen teriä vasten.

4. Aseta sopiva astia ulostuloaukon alle leikattujen vihannesten keräämiseksi.
5. Kytke virta päälle [I]. Kiekot alkavat pyöriä.
6. Paina kahvaa tai syöttöpaininta alaspäin. Samalla kun vihanneksia leikataan ne tulevat ulos leikkurin suusta.
7. Kun kaikki vihannekset on saatu leikattua, kytke laite pois päältä ja kytke se irti verkkovirrasta.

Leikkuuterän valinta

BUFFALO vihannesleikkuri käyttää erilaisia teräkiekkoja eri tarkoituksiin.

Kiekko	Käyttötarkoitus	Kiekko	Käyttötarkoitus
	4mm raastinkiekko Sopii keskikarkeaan/karkeaan raastamiseen Tuotekoodi: AA077		2.5mm julienne-kiekko Sopii ohueen suikalointiin Tuotekoodi: AA084
	7mm raastinkiekko Sopii karkeaan raastamiseen Tuotekoodi: AA078		4mm julienne-kiekko Sopii keskikarkeaan suikalointiin Tuotekoodi: AA085
	3mm raastinkiekko Sopii keskikarkeaan raastamiseen Tuotekoodi: AA081		8 x 8mm ranskanperunakiekko Ranskanperunoita varten Tuotekoodi: AA086 Käytä 8mm:n viipalointikiekon kanssa (AA079)
	8mm viipalointikiekko Sopii keskipaksuun/paksuun viipalointiin Tuotekoodi: AA079		10 x 10mm ranskanperunakiekko Ranskanperunoita varten Tuotekoodi: AA087 Käytä 10mm:n viipalointikiekon kanssa (AA083)
	2mm viipalointikiekko Sopii ohueen viipalointiin Tuotekoodi: AA080		8 x 8mm kuutioimiskiekko Kuutioituja vihannuksia varten Tuotekoodi: AA088 Käytä 8mm:n viipalointikiekon kanssa (AA079)
	4mm viipalointikiekko Sopii keskipaksuun viipalointiin Tuotekoodi: AA082		10 x 10mm kuutioimiskiekko Kuutioituja vihannuksia varten Tuotekoodi: AA089 Käytä 10mm:n viipalointikiekon kanssa (AA083)
	10mm viipalointikiekko Sopii paksuun viipalointiin Tuotekoodi: AA083		

Leikkuuterän vaihtaminen

VAROITUS: Leikkuukiekon terät ovat teräviä. Varo koskettamasta terän reunoja kiekkoja vaihdettaessa.

1. Kytke laite irti verkkovirrasta.
2. Käännä kannen avausnappia vastapäivään.
3. Ota syöttöpainin laitteesta (jos se on siihen asetettu) ja nosta kansi varovasti.

4. Käänä kiekkoa sitten vastapäivään ja nosta se ulos laitteesta. Tämä voi vaatia terävän kopautuksen, jotta terä irtoaisi akselista.
5. Aseta uusi kiekko paikalleen. Käänä kiekkoa tarpeen vaatiessa, jotta se putoaisi paikalleen kannattimien päälle.

Huom.: Varmista terää vaihdettaessa, että laite on puhdas eikä siihen ole jäänyt ruoan jäänteitä, millä varmistetaan, että terä voidaan asettaa paikalleen kunnolla.

6. Käänä kiekkoa myötäpäivään varmistaaksesi, että se menee paikalleen.
7. Laske kansi alas ja käänä kannen avausnappia myötäpäivään sen lukitsemiseksi paikalleen.

Huom.: Ohjauslevy voidaan myös irrottaa tällä menettelyllä. Ohjauslevyn poistaminen auttaa laitteen puhdistuksessa.

Aluskiekkojen käyttö

Jotkut leikkuumenettelyt vaativat kahta kiekkoa, jotka on asetettava laitteeseen.

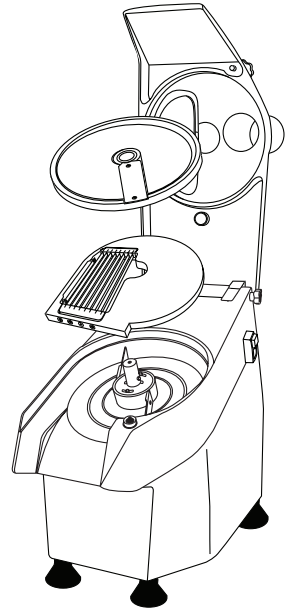
1. Avaa kansi ja ota leikkuuterä(t) laitteesta yllä kuvatulla tavalla.
2. Työnnä haluttu aluskiekko laitteeseen.

Huom.: Aluskiekko ei ole täysin pyöreä ja siinä on uloke, joka on leikkurin suun kohdalla ja pitää terää tukevasti paikallaan.

3. Aseta 8 tai 10 mm:n viipaloint kiekko aluskiekon päälle varmistaen, että se on yhdistetty kunnolla keskitappiin ja että se pyörii vapaasti.

VAROITUS: Ainoastaan ohuemat alumiinileikkuuterät sopivat käytettäväksi aluskiekkojen kanssa. ÄLÄ käytä paksumpia muovisia leikkuukiekoja.

4. Laske kansi alas ja käänä kannen avausnappia myötäpäivään kannen kiinnittämiseksi paikalleen.



Puhdistus, hoito & huolto

- Kytke laite aina pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen puhdistamista.
- Kytke laite aina pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen puhdistamista.
- Käytä saippuavettä ja kosteata pyyhettä laitteen ja leikkuuterien puhdistamiseen.
- ÄLÄ pese leikkuuteriä astianpesukoneessa.
- Kuivaa perusteellisesti puhdistuksen jälkeen.
- Varmista, että kaikki ruoka-aineet on poistettu laitteesta jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tarpeen vaatiessa nosta kantta ja löysää kahta kannen avausnappia, jotta voisit ottaa kannen laitteesta ja puhdistaa sen.

Vianetsintä

Jos laitteeseen tulee vika, tarkista seuraavat asiat ennen kuin soitat puhelinpalveluun.

Vika	Mahdollinen aiheuttaja	Toimenpide
Laitte ei toimi	Laitetta ei ole kytketty päälle	Tarkista, että laite on liitetty verkkovirtaan oikein ja kytketty päälle
	Pistotulppa ja johto ovat vioittuneet	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
Laitte ei toimi	Pistotulpassa oleva sulake on palanut	Vaihda sulake uuteen
	Virransyöttö	Tarkasta virransyöttö
	Sisäinen vika johdoissa	Soita BUFFALO -edustajalle tai pätevälle huoltomiehelle
Vihannekset eivät tule ulos kourusta	Laitteessa on tukkeutuma	Kytke laite irti verkkovirrasta ja tyhjennä kouru/vihannesten leikkuukohta

Tekniset tiedot

Malli	Jännite	Teho	Virta	Leikkuukiekko kierr./min	Mitat k x l x s mm	Paino
G784	230V 50Hz	550W	2,4A	270	470 x 220 x 490	22,5kg

Sähköjohdot

Pistotulppa on liitettävä sopivaan verkkovirtapistokkeeseen.

Laitteen johdot liitetään seuraavasti:

- Jännitteellinen johto (väriltään ruskea) napaan, jossa on merkintä L
- Neutraali johto (väriltään sininen) napaan, jossa on merkintä N
- Maadoitusjohto (väriltään vihreä/keltainen) napaan, jossa on merkintä E

Tämä laite on maadoitettava käyttämällä tarkoitukseen varattua maadoituspiiriä.

Jos et ole varma asiasta, kysy neuvoa pätevältä sähkömieheltä.

Sähkövirran eristyspisteet on pidettävä vapaina kaikista esteistä. Mikäli laite joudutaan hätätapauksessa kytkemään verkkovirrasta, on niihin päästävä helposti.

Vaatimustenmukaisuus

Tässä tuotteessa tai sen asiakirjoissa oleva WEEE -logo osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Jotta välttyttäisiin ihmisen terveydelle ja/tai ympäristölle koituvilta mahdollisilta haitoilta, tuote on hävitettävä hyväksytyllä ja ympäristön kannalta turvallisella kierrätysprosessilla. Lisätietoja tämän tuotteen oikeasta hävittämisestä voidaan saada ottamalla yhteyttä tuotteen toimittajaan tai paikalliseen viranomaiseen, joka on vastuussa jätteiden hävityksestä alueellasi.

BUFFALO-osat ovat käyneet läpi tarkan tuotetestauksen, jotta ne noudattaisivat kansainvälisten, itsenäisten ja valtiollisten viranomaisten asettamia säädöksiä ja vaatimuksia.

BUFFALO-tuotteet on hyväksytty merkittäviksi seuraavilla merkinnöillä:



Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään näiden ohjeiden osaa ei saa jäljentää tai lähettää missään muodossa tai millään tavalla, elektronisesti, mekaanisesti, valokopioimalla, nauhoittamalla tai jollain muulla tavalla ilman, että BUFFALO on antanut etukäteisen luvan.

Kaikki mahdollinen on tehty sen hyväksi, että annetut tiedot olisivat aina painatushetkellä oikeita, mutta BUFFALO varaa itselleen oikeuden muuttaa tietoja siitä erikseen ilmoittamatta.

DECLARATION OF CONFORMITY

- Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
 - Declaración de conformidad • Declaração de conformidade • Överensstämmelseförsäkran •
- Overensstemmelseserklæring • Konformitetserklæring • Selvitys vaatimustenmukaisuudesta •

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento •
Enhetstyp • Udstyrstype • Type utstyr • Laitteen tyyppi:

Vegetable Cutter

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:

G784

Serial Number • Seriennummer • Numéro de série • Seriennummer •
Numero di serie • Número de serie • Número serial • Sarjanumero:

Year of Manufacture • Fabricagejaar • Date de fabrication • Herstellungsjahr •
Anno di produzione • Año de fabricación • Ano de fabricação • Tillverkningsår •
Produktionsår • Produktionsår • Valmistusvuosi:

Application of Council Directives(s) • Toepassing van Europese Richtlijn(en) •
Application de la / des directive(s) du Conseil: • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •
Applicazione delle Direttive: • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo •
Aplicação de directiva(s) do Conselho • Tillämpning av rådets direktiv •
Gennemførelse af Rådets Direktiv(er) af • Applisering av kommuneforskrift(er) •
Neuvoston direktiivi(e)n soveltaminen:

EMC Directive 89/336/EEC
Annex I of Machinery Directive 98/37/EEC

Standards • Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares •
Normas • Normer • Standarder • Standardit:

EN 55014-1:2000+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-3:1995+A1
EN 61000-3-2:2000
EN 60204-1:1997
EN 1678:1998

Producers Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers •
Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante •
Tillverkarens namn • Fabrikantens navn • Produsentens navn • Valmistajan nimi:

BUFFALO

Producers Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur •
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante •
Endereço do fabricante • Tillverkarens adress • Fabrikantens adresse •
Produsentens adresse • Valmistajan osoite:

Fourth Way
Avonmouth
Bristol
BS11 8TB
United Kingdom

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en
Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en)
entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparechiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba
mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e
Norma(s).

Jag, den undertecknande, betygar härmed att ovan specificerade enhet överensstämmer med ovan direktiv och norm(er).

Jeg, undertegnede, erklærer hermed at udstyret, der er specificeret ovenfor opfylder de ovenstående direktive(r) og standard(er).

Jeg, undertegnede, erklærer herved at udstyret som er spesifisert ovenfor er i overensstemmelse med ovennevnte forskrift(er) og standard(er).

Minä allekirjoittanut vakuutan täten, että yllä mainittu laite noudattaa yllä olevaa(olevia) direktiiviä(direktiivejä) ja standardia(standardeja).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data • Dato • Päivämäärä:

10/07/07

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift •
Firma • Firma • Assinatura • Underskrift • Allekirjoitus:

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso •
Fullständigt namn • Fulde navn • Fullstendig navn • Täydellinen nimi:

Richard Cromwell

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função •
Befattning • Stilling • Asema:

Marketing Director

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

• Notes • Remarques • Notas • Opmerkingen • Anmerkungen • Notas •
• Note • Noteringar • Merknader • Bemærkninger • Huomautukset •

